

Gent ed borg

Commedia brillante in 2 Atti di G. Pollone e G. Versino

Gent ed Borg

**Commedia in 2 Atti con musiche
di Giuseppe POLLONE e Gianni VERSINO**

PERSONAGGI:

CESARE	Oste della trattoria "Al Bue Rosso"
MATILDE	Moglie procace di Cesare
LICE	Tornitore FIAT
DORINA	Sartina
GENOVEFFA	Contessa decaduta, amica di Dorina
CICA	Pittore squattrinato
GIULIETTA	Modella e convivente di Cica
CARMELO	Parrucchiere
ANTONIO	Studente in medicina

AMBIENTAZIONE

Torino, 1938... in un cortile del Borgo Vanchiglia

SCENA

La scena rappresenta a destra le facciate della trattoria e di una casa. Quasi al centro, un gabinetto comune, quindi il cancello del cortile. A sinistra la casa del pittore.

Testo tutelato dalla S.I.A.E. – Società Italiana Autori Editori

ATTO PRIMO

A sipario chiuso e luci spente, in proscenio canzone

Canzone NA STORIA 'D TANTI ANI FA

(ALL'APERTURA DEL SIPARIO MATILDE E' IN SCENA, E CANTICCHIA PULENDO I TAVOLI, QUINDI SI AVVICINA ALL'INSEGNA DEL BUE)

ANTONIO: (ESCE DALL'OSTERIA CON UN LIBRO SOTTO IL BRACCIO)

Bondì madamin Tilde! Sempre 'ndafarà, eh? Còsa ch'a fa 'd bel?

MATILDE: (SPOLVERANDO CON LO STRACCIO LE CORNA DEL BUE) I

gavo la pover a mè òmo! (ANTONIO SIEDE AD UN TAVOLO, APRE IL LIBRO E COMINCIA A LEGGERE. MATILDE LO GUARDA)

Ma, mè car Tònio, chiel a studia tròp! (GLI SI AVVICINA) S'a va avanti parèj, a finirà pèr vnì malavi!

ANTONIO: A l'ha rason, ma... a ved, a l'é l'ultim sfòrs!. Pòchi esami e peui, finalment, i sarai dottor!!

MATILDE: Per mi, prima 'd diventelo, chiel a-i finirà, dal dottor! A fòrsa 'd buteje 'ndrinta 'd ròba, a-j s-cioperà la testa!

ANTONIO: Gnun pericol! I pijo mie precaossion! I son nē student professionista!

MATILDE: Ah, i capisso: chiel a l'ha fàit dlē studi na mission!

ANTONIO: Nò, nò! Na profession!

MATILDE: An che sens?

ANTONIO: Beh, a ved... Ij mè a l'han sempre vorsù ch'i fèissa le scòle àute, ma a l'avio nen ij sòld pèr mant-nime. Pèr fortun-a, un bel dì a l'é vnù a trovene 'n parent ch'a stasia 'n Merica e ch'a l'avìa fàit fortun-a!

MATILDE: Come ch'a sarìa piasume conòss-lo!

ANTONIO: Tre dì dòp...

MATILDE: Sì?

ANTONIO: ... A l'è mòrt!

MATILDE: Oh, che darmagi!

ANTONIO: Pèr fortun-a a l'ha fàit ancora a temp a modifiché 'l testament e a lasseme 'n bel vitalissi fin ch'i l'avèissa nen finì jē studi! Parèj i son già laureame an ingegneria idràulica, an giurisprudensa, lettere antiche...

MATILDE: Ma adess ch'a l'avrà pijà la làurea 'n meisin-a... pì gnun vitalissi!

ANTONIO: Eh, nò! Pèrchè adess mi i son già iscrivume a la facoltà 'd veterinaria! Ansi, i son pròpi 'ncamin ch'i studio 'l comportament dij rat! (TIRA FUORI UN TOPO MORTO DALLA TASCA, CON GRAN SPAVENTO DI MATILDE) Oh, a l'é mòrt! (TIRA FUORI UN TACCUINO E PRENDE APPUNTI)

MATILDE: Ma allora, a podria pijess-la 'n pòch pì còmoda! Ma a l'é guardasse? A l'é smòrt... màire... A lo veul un bel sambajon? Su, a-j darà... un pòch d'energia! (SI CHINA VERSO ANTONIO, MALIZIOSA) Allora,... dottor?

ANTONIO: (IMBARAZZATO DAL COMPORTAMENTO DI MATILDE)
Mmmm... ma... madamin Matilde... ecco, verament...

CESARE: (USCENDO DALL'OSTERIA CON UNA SCOPA IN MANO, FRA SE') Figurom-se!! S'a fa nen la smorfiosa con quaidun, cola brava dòna 'd mia fomna, a l'é nen contenta! (LA CHIAMA) Tilde...!?

MATILDE: A savèissa, Tònio, i l'hai certi dolorin così dròlo, ma così dròlo... forse, s'am fèissa na visita...

ANTONIO: Ma... i sai nen se... nen che mi... Tilde, mi...

MATILDE: (PROVOCANTE) Sì???

CESARE: (SECCATO) Tilde!!!

MATILDE: (VOLTANDOSI VERSO CESARE) Còsa ch'a-i é? A l'é mai possibil ch'i riessa nen a fé doe ciance con un client senza ch'it ven-e a ficheje 'l bech? (CALCA SU QUEST'ULTIMA PAROLA GUARDANDO CESARE CON INSISTENZA)

CESARE: (FRA SE') Chissà pèrchè a l'ha guardame parèj!

MATILDE: (AD ANTONIO) I disìo?

ANTONIO: Im ricòrdo nen bin... (TENTA DI ALZARSI)

MATILDE: (LO TRATTIENE) Ma mi sì! As parlava 'd visite specialistiche... (SI CHINA VERSO ANTONIO)

CESARE: Tilde!! It lo sas ch'am pias nen quando ch'it fase la balenga!

MATILDE: (SPOSTANDOSI AL CENTRO DEL PALCO, ACCANTO A CESARE) Mej felo che ess-lo! (SI AVVIA SBUFFANDO VERSO L'OSTERIA, QUINDI, GIUNTA SULLA PORTA, SI VOLTA VERSO CESARE E SCUOTE LA GONNA CON LE DUE MANI. DOPODICHE' SI VOLTA ED ENTRA NELL'OSTERIA)

ANTONIO: (ALZANDOSI DALLA SEDIA, POMPOSO) La prego di credere, signor Ferrero, che io mi sono sempre comportato molto correttamente con sua moglie! Non vorrei...

CESARE: Oh, lo sai, lo sai, monsù...monsù... Contacc! Im arcòrdo mai sò nom!

ANTONIO: Nebiolo! Antonio Nebiolo!... Tònio, pèr j'amis!

CESARE: Ecco, Tònio, chiel a dèv savèi che... mia fomna, un pàira d'ani fa, prima ch'i la marièissa, as ocupava dla rieducassion dij "reduci" dle Campagne d'Africa.

ANTONIO: Bin!

CESARE: Nò! Mal! Pèrchè con sta scusa, chila a l'é fasse certe "campagne"...!?! A la ciamavo "Macallé"... Chiel a capiss, a l'é nen vera?

ANTONIO: I capisso, i capisso... Ma alora... pèrché ch'a l'ha mariala?

CESARE: Pèrchè... pèrchè... Beh, ecco... pèr la vrità chila a l'ha giurame d'esse pentia 'd so passà... pòch fier, mi, ch'i son n'òmo èd sani e retti principi morali... anche 'n considerassion dla consictensa dla dòte... i l'hai mariala! An sël prinsipi tut a 'ndasìa bin,... ma peui...!

ANTONIO: Peui?

CESARE: Mè car, èl proverbi a parla ciàir: "La volpe perde il pelo, ma non il vizio"! Nen ch'i l'abia paura ch'am fasa ij còrn... però a l'é sempre pronta a fé la balenga con un e con l'àutr!

ANTONIO: Suvvia, non lamentatevi, signor Ferrero! Matilde è pur sempre una gran bella e buona signora!

CESARE: Lo sai! Tuti a veulo sagela!

MATILDE: (CHIAMA DALL'INTERNO DELL'OSTERIA) Monsù Tònio! Èl sambajon a l'è pront!

ANTONIO: I ven-o subit! (A CESARE) Monsù Cesare... s'a permet mi i 'ndaria...

CESARE: Prego!

ANTONIO: (SOPRAPPENSIERO) A fé la campagna d'Africa!

CESARE: (SEGUENDO ANTONIO CHE SI E' AVVIATO VERSO L'OSTERIA) Còsa??

ANTONIO: Nò!... Cioè... a fé colassion! (ENTRA NELL'OSTERIA)

CESARE: Ah!! (RIPRENDE A RAMAZZARE, RIMANENDO NEI PRESSI DELL'OSTERIA)

CICA: (SBRAITANDO DA DENTRO CASA DEL PITTORE) Ansoma, Giulietta! As peul savèisse andova ch'a son finie mie braje?

GIULIETTA: (SEMPRE DA DENTRO CASA) Ti 't treuve mai gnente! La vrità a l'è ch'it ses un gran disordinà!!

CICA: (ANCORA DA FUORI SCENA) It ses ti la disordinà! It pense sempre e mach a Ermenegildo, cola specie 'd gatass splufri!! La verità vera a l'è che a ti, èd mi, at na frega 'n bel gnente!!

GIULIETTA: (ESCE DI CASA CON IN MANO UNA PENTOLA PIENA DI PATATE. MENTRE PARLA CON CICA SI SIEDE SU UNO SGABELLO E COMINCIA A PELARE LE PATATE) Basta! Adess it l'has pròpi stofame, 't sas? Cola ch'i faso con ti a l'è pì nen na vita! I son stofia, stofia e arcistofia! It em fase mach sempre travajé!... Mai na vòlta ch'it sie pijate 'l disturb èd porteme da quàiche part!!

CICA: (SEMPRE DENTRO CASA) Nen vera! Duminica i voria portete a lè zoo!

GIULIETTA: Ma 't l'has nen portame!

CICA: I l'avìa paura ch'at tenèisso là!

GIULIETTA: Spiritos! Antrant ògni tò neuv quader a dovrìa esse vendù a 'd pressi ecessionaj, it dise ti, e anvece it l'has vendune gnanca un! It sas còsa 't ses? Un imbianchin da strapass!!

CICA: (ENTRA IN MUTANDE CON I PANTALONI IN MANO) Sent-me bin, ti a mi imbianchin it em lo dise nen! Capi?

GIULIETTA: L'unica còsa ch'i capisso a l'è ch'it ses an mudande!

CICA: Për fòrsa!! Mentre ch'i cercava d'anfileme le braje, i l'hai dèschèurvù che 'ndrinta a-i era col delinquent d'un gat! I l'hai pijame nē spavent!!

GIULIETTA: (LO GUARDA CON DISGUSTO) Quata le macerie! Che spetacol disgustos! Un imbianchino in mutande!

CICA: E dàje con l'imbianchin!! (SI INFILA I PANTALONI)

GIULIETTA: Giust! It l'has rason! Pèrchè ofende 'd travajeur onest e competent ch'a l'han gnente a che vèdde con un balon gonfià ch'a riess gnanca a vende 'n quader!!

CICA: Guarda che s'i riesso nen a vende, la colpa a l'è mach toa!

GIULIETTA: Mia?

CICA: Sì! (MENTRE PARLA PRENDE IL TREMPIEDE CON LA TELA E LA TAVOLOZZA ED INIZIA A DIPINGERE) It ses ti ch'it veule nen posé për èl quader ch'am darìa la glòria, la celebrità e ij sold!! Mi 'm lo seugno 'd neuit... l'opera d'arte di Cica Ciabotto!... Signore e signori... "La Venere dormiente"!

GIULIETTA: Ma 't ses fissà! I l'hai già dit-lo e ripetut-lo sinquantamila vòlte! Mi patanù a pòso nen!!

CICA: Brava merla! E mi come ch'i faso a piturelo senza na modela? Mi i riesso nen a spiegheme come ch'it fase a nen capì che 'n genio come mi, pèr fé n'òpera d'arte, a dèv esse ispirà!

GIULIETTA: I 'n n'hai fin-a dzora ai cavèj ëd costa stòria!

CICA: Dcò mi i 'n n'hai fin-a sì, ma 'd toa cusin-a!

GIULIETTA: Cambioma argument, eh? (SI ALZA, AGGRESSIVA) E còsa ch'a l'ha ch'a va nen?

CICA: Senza ofèisa... a manca 'd fantasia! Patate bujie, patate fricassà, puré 'd patate, patate al forn, patate brusatà: che peui a sarìa 'l piat dël di! A mia cà as mangio sempre mach patate!

GIULIETTA: Còsa ch'i peus feje se l'unich ch'an fa ancora gancio a l'é col vejòto ch'a l'ha 'l camp ëd patate?

CICA: It l'has rason! (SI AVVICINA, PRENDE DALLA PENTOLA UNA PATATA E LA OSSERVA COMPIACIUTO) Però, as ved ch'it vive con n'artista! Ti 't pele nen, ti 't fase 'd miniature!

GIULIETTA: Ma fa nen lè stassi!

CICA: Nò, nò! I diso dabon! (OSSERVA LA PATATA) Costa sì, pèr esempi, a-j èsmija a toa mamina... ël gorila! (BUTTA LA PATATA NELLA PENTOLA) Tò! Va a fela cheuse!

GIULIETTA: Oh!... (RACCATTA STIZZITA TUTTE LE SUE COSE E RIENTRA IN CASA. QUINDI SI RIAFFACCIA) Ampiastratèile! (RIENTRA SBATTENDO LA PORTA)

CICA: A l'ha parlà la cusinera a sinch stèile!

CESARE: (CHE HA OSSERVATO IL FINALE DELLA SCENA) Pij-tla nen, Cica! Tant le fomne a son tute l'istess!

CICA: I chërdia ch'it lo savèisse nen!

CESARE: Eh... mi i na sai pì 'd sai nen chi!

CICA: Con na fomna come Matilde 't dovrìe avèi la làurea!

CESARE: Purtròp pèr mi (FA IL GESTO DELLE CORNA) mia fomna a l'é na professorëssa!!

CICA: (TRA SE') Beh, quasi quasi 'm iscrivo al cors seral! (A CESARE) Quasi quasi i beiveria quaicòsa!

CESARE: Bon-a idèia! Parèj a sarà la vòlta bon-a ch'it ëm darass quàich sold!

CICA: Dunque... vèddoma... it l'has... it l'has...

CESARE: (PREMUROSO) Sì???

CICA: E fame finì! Oh... i disìa... it l'has 'n bicerin ëd...nò!... Un ëd... gnanca!... Trovà! I beiveria 'n bon bicer ëd làit!

CESARE: Làit? Ma che idèia! Nò, nò! Sì a-i veul quaicòsa ch'a tira 'n pòch su... sai nen... un grapin!

CICA: A l'é 'n pòch tròp pèr mie possibilità econòmiche!

CESARE: E va bin! Ch'a vada pèr ël làit!

CICA: I preferirìa ch'am lo servèissa diretament toa fomna!

CESARE: Pèrchè? Che diferensa ch'a fa?

CICA: A fa, a fa!

CESARE: Mah...(RIENTRANDO IN OSTERIA) Come ch'a sarìa a di?

LICE: (ENTRA DAL CANCELLO MOLTO BEN VESTITO, CON UN SOPRABITO SUL BRACCIO) Ciao a tuti!

CESARE: (SULLA PORTA DELL'OSTERIA) Oh, Lice! A l'é bela la duminica, eh?

LICE: Eh, sì! Dòp avèi ruscà tuta la sman-a, un pòch d'arpòs a fa gnanca mal!

CICA: (CHE INTANTO SI E' AVVICINATO A LICE) Parla pà, come 't ses elegant stamatin! It ësmitje 'n figurin! It ses pròpi tapà da corsa! Ma... a tè smija nen un pòch tròp presto pèr andé balé?

LICE: Ma che balé! L'òli pì tard! Adess i son ancamin ch'i vado a Mëssa!

CESARE: A Mëssa? Ti a Mëssa? Oh, pèr carità!... A-i cascherà la cesa!... Veus-to 'n consej?

LICE: (A CESARE) Và fòra dij pé! (CESARE SBUFFANDO ENTRA NELL'OSTERIA)

CICA: Prima ch'it èm mande dcò mi fòra dij pé... Còsa ti spinge in cotal loco?

LICE: L'impellente necessità èd curé na relassion social... Ch'a rispond al nòm èd Dorina!

CICA: La sartòira?

LICE: Pròpi chila!... Còsa ch'it veule? Am pias! A l'è na bela fija... an piòta... simpatica... a guadagna bin...

CICA: E sovratut a l'ha tante cliente-fomme!

LICE: Ecco!... Con mè stipendi da tornior a saria...

CICA: ...La fomna e la situassion ideal!

LICE: (GUARDA L'OROLOGIO) Fame nen perde temp! Guarda 'n pòch: a l'è tut a pòst? (GIRA SU SE STESSO)

CICA: Ma certo! Soprabit... guant... bej!

LICE: Eh sì! A son stàit verament un bon afé!

CICA: A propòsit... I l'hai ancor nen contate lòn ch'a l'è capitame ier con... (INDICA L'OSTERIA)

LICE: Con chi?

CICA: (SOTTOVOCE) Matilde!

LICE: Ah!

CICA: In ossa... e carne (MIMICA) Chila a l'era pen-a surtìa da la pentnòira... e a l'ha guardame 'nt na manera... ant na manera...

LICE: An che manera?

CICA: An cola manera... ch'at emossion-a... e peui, a l'è emossionasse dcò chila, e a l'ha lassà casché (PRENDE I GUANTI DALLE MANI DI LICE) ij guant! (ESEGUE)

LICE: E ti?

CICA: E mi i l'hai cheujè e l'hai butam-je 'n sacòcia (ESEGUE)

LICE: Ma come! It l'has nen sèrcà 'd ridej-je?

CICA: Nò! A l'era nen èl moment! E peui, con la scusa dij guant i peus campé le basi pèr na conossensa... come di?... Come di?... Pì aprofondia!

LICE: E ti tè spere....

CICA: ... Ant ij cors èd recupero reduci!

LICE: Allora... but-te 'n coa!

CICA: Ah, pèrchè ti...

LICE: I son un ripotent!

CICA: Allora... trata bin la matricola! (STRINGE LA MANO A LICE FACENDOSI SCIVOLARE IL SOPRABITO SUL BRACCIO ED ESCE DAL CANCELLO)

LICE: Ciao, is vëddoma!...(RIMANE UN ATTIMO ASSORTO) ...Boja fàuss! Ven sì! (SI AVVIA VERSO IL CANCELLO) Dësgrassià, delinquent! Cica! (ESCE) It la dago mi la matricola!

CARMELO: (ENTRA DAL CANCELLO E SI PORTA NEI PRESSI DELL'OSTERIA, LENTAMENTE E RASSETTANDOSI IL VESTITO, ANNUSANDO IL FIORE CHE HA ALL'OCCHIELLO. INTANTO CESARE ESCE DALL'OSTERIA CON IN MANO UN BICCHIERE DI LATTE) Buongiorno, signor Cesare! (PRENDE IL BICCHIERE E BEVE, QUINDI GLIELO RESTITUISCE) Grazie! Ottimo veramente!

CESARE: (STIZZITO) Ma a l'era nen pèr chiel!

CARMELO: E la dolce Matilde, come sta? Eh, mio caro, voi tenete una donna veramente femmina! Una mangiatrice di uomini!

CESARE: Purtroppo! A-j na scapa nen un!... I l'hai pì 'd coron-e mi (MIMICA) che 'l re!

CARMELO: (APPOGGIANDOGLI UNA MANO SULLA SPALLA) E' che voi non avete esperienza! Vostra moglie è una donna simpatica, gioviale, piena di vita, generosa!! Una vera dama di carità!

CESARE: E 'd cola a na fa...!

CARMELO: Voi non apprezzate le qualità di vostra moglie, e non solo! Neanche quelle delle altre donne! Ecco... dovrete fare come me, che di donne, modestia a parte, me ne intendo!

CESARE: E cioè?

CARMELO: Essere gentile...sciccoso...

CESARE: Cosa ch'a veul dì?

CARMELO: Essere ben vestito... guardate! (PASSEGGIA ANCHEGGIANDO) Notate che figurino... Che portamento... che "pendant" di colori!

CESARE: A mi am sa tant che sì a-i sia 'n "pendant" da n'àutra part!

CARMELO: (TORNANDO VERSO CESARE) E poi premuroso... affabile... servizievole... capito? Ah!

CESARE: (IMITANDOLO) Ah! (A CARMELO) Euh!!!!

LICE: (ENTRA DAL CANCELLO GUARDANDOSI INTORNO COME SE STESSE CERCANDO QUALCUNO) Cesare, 't l'has pà vist Cica, pèr cas?

CESARE: No! Pèrchè?

LICE: Oh, gnente, gnente! I l'hai un cit cont an sospèis...!

CARMELO: Non si saluta più?

LICE: Ch'a scusa, i l'avìa nen vist-lo!

CARMELO: E' grave! Ma già, che voi siete ormai troppo attratto dalle gonne della bella Dorina per vedere qualcun altro, o meglio, qualcun'altra!

LICE: Ch'a scota bin, chiel, monsù rancapluch! Ch'a pensa ai so afé!

CARMELO: Oggi non sono il rancapelucchi! Di domenica sono soltanto il signor Carmelo... anzi, per voi... Carmelo Lo Cascio!

LICE: Con tute ste arie, ch'a fasa tension a nen pijé 'l vòl! E tut pèrchè a l'é tapasse come 'n pinguin!

CARMELO: Ecco! Voi siete un altro come il signor Cesare... poverino! Con le donne, proprio non ci sapete fare! Non avete stile! Bai bai! (SI AVVIA VERSO IL CANCELLO, POI PRIMA DI USCIRE SI VOLTA)
Rancapelucchi a tia e a soreta! (ESCE)

LICE: Mi 'n di o l'àutr a sto Lo Cascio... (AFFERRA LA SCOPA DI CESARE)... son i-j lo cascio...

MATILDE: (CHIAMA DALL'ESTERNO) Cesare!! It ven-e a deme na man o nò?

CESARE: I rivo, i rivo! (A LICE) Pij-tla nen, Lice!... Chiel lì am sa tant ch'a, a parla... ma peui a conclud un bel gnente! (SI AVVIA VERSO L'OSTERIA, MENTRE DORINA ESCE DI CASA E, DOPO ESSERSI RASSETTATA IL VESTITO, SI AVVIA VERSO IL CANCELLO)

LICE: Beh, pèr conclude, quaicosa a l'ha concludù, e gnanca tant temp fa... (VEDE DORINA) Però 't lo conto n'àutra vòlta! (LE SI AVVICINA)
Ciao, Dorina!

DORINA: Oh... Lice...

LICE: Bela giornà, eh?

DORINA: (CIVETTUOLA) Sì... gnente mal...

LICE: Allora, come ch'it treuve an belessì, ti che fin-a a 'n mèis fa 't l'has vivù fòra 'd Turin?

DORINA: Bin... anche se la sità... così granda... am gena 'n pòch... E peui la gent a l'è così diversa...

LICE: Ah, i l'hai capì: a l'é la fama ch'a l'han ij turinèis... fàuss e cortèis... Ma 't garantisso che, se adess it lo pense, 't cambierass bin prest toa opinion!... Sovratut s'i l'avroma la possibilità 'd fé 'n pòch mej conossensa...

DORINA: (FRA IL TIMIDO E IL CIVETTUOLO) As vèdd-rà.... Adess, però, i dèvo scapé!

LICE: Pèr caso... it vade a Mèssa?

DORINA: Sì! Come ch'it fase a savèi-lo?

LICE: Intuito! Guarda che combinassion! Dcò mi i era 'ncamin ch'i 'ndasia là!... Foma la strà 'nsema?

DORINA: (D'IMPULSO) Sì!! (SI FRENA) .. Am faria piasì, ma... peui la gent, còsa ch'a dirà 'd mi? Scus-me... forse 't èm giudicherass 'n pòch a l'antica...

LICE: Nò, ansi! It ses na fija giudissiosa! Na fija da rispeté... e da apresié!... Ecco... Dorina, noi is conossoma da gnanca 'n mèis, ma... a l'é almeno vinteut di ch'i l'hai na ròba 'n slè stòmi, ch'a gira lì e i riesso nen a dit-la...

DORINA: Preuva...

LICE: A... a l'é sempre difìcil ancaminesse... Peui mi i l'hai nen studià... i son un tornior dla Fiat, e ij discors a son mai stàit mè fòrt... Ecco, Dorina... Mi i penso... I son sigur... che... che ansema i fario pròpi na bela cobia!

DORINA: (TITUBANTE, MA FELICE) It lo pense dabon?... A sarà peui nen na batùa dla sòlita comedia?

LICE: E cioè?

DORINA: Un-a dle sòlite frasi ch'it i-j dise a toe morose!

LICE: Sent, cita, na còsa a son le stòrie d'un dì o 'd na sman-a, n'otra le stòrie serie!

DORINA: Vist ch'it ses sincer... i veuj dite che dcò mi a l'è vinteut dì ch'i spetava ch'it òm disèisse ste còse!

LICE: Adess a l'è mej andé: a st'ora s'è la Mèssa a sarà già quasi finia! Andoma l'istess? (LE PORGE IL BRACCIO) Peus?

DORINA: Sì! E la gent ch'a parla fin ch'a-j smija: i son contenta ch'am vèddo ansema a ti! (SI PRENDONO SOTTOBARCCIO ED ESCONO DAL CANCELLO)

MATILDE: (ESCE DALL'OSTERIA CON UNA BOTTIGLIA DI VINO IN MANO) Giulietta! Giulietta!! It veule 'd vin?

GIULIETTA: (ESCE DI CASA) Sì, grassie! (PRENDE LA BOTTIGLIA) It ses così gentila a fene gancio... certo che s'a fussa pèr tò òmo...

MATILDE: Parloma nen èd roclò! Chiel li a l'è gnanca bon a fesse vorèi bin da mi, figurom-se da j'àutri!

GIULIETTA: Beh... a l'è 'n pòch fàit a soa manera...

MATILDE: Nò, nò! A l'è pròpi na piàtola!!

GIULIETTA: A propòsit èd piàtole... it l'has pà vèddù Cica, pèr cas?

MATILDE: Nò! A l'è 'n pòch ch'as vèd nen... (FRA SE') Purtròp!

GIULIETTA: It disie?

MATILDE: I disia ch'a l'è da ier ch'i lo vèddo nen! A-i é quaicòsa ch'a va nen?

GIULIETTA: Nò, nò... ma stamatin i son anrabiame con chiel e i l'hai tratalo 'n pòch mal! I voreria nen ch'a fussa ofendusse... forse i l'hai esagerà!

MATILDE: Se ti 't l'has esagerà a l'è pèrchè ch'as lo meritava! Su, a l'è propi nen èl cas èd preoccupesse!

GIULIETTA: E 'nvece 'm preòcupo!... Mi i-j veuj bin, a Cica... quandi ch'i frequentava l'Accademia delle Belle Arti, i l'avìa vaire spasimant pien èd sòld, ma mi i son andàita contra tut e contra tuti, pèr sté con chiel! Adess, però, a l'è 'n pò 'd temp ch'am trascura e tut pèrchè ch'i veuj nen posé patanù a pèr sò quader dla "Venere dormiente"!

MATILDE: (TRA SE') A mi a l'ha mai ciamam-lo!

GIULIETTA: Sì?

MATILDE: Gnente... comunque pèr mi 't fase bin a dije 'd nò! Col lasaron as la merita nen na fija come ti!

GIULIETTA: Forse... ma mi i podria nen sté senza chiel... dcò s'a l'è 'n pòch dròlo... pensa d'ògni tant, la sèira, a va a ispirasse 'nt èl silensi dij giardin d'èl Valentin!

MATILDE: (TRA SE') Bon a savèisse! (A GIULIETTA) Alora a l'è verament un genio! It vèdd-rass che prima o peui a vnirà famos!

GIULIETTA: A sarìa ora! Parèj i farìo pì nen sta vita da "bohémien"!... A propòsit... che ora ch'a l'è?

MATILDE: (SENTENDO VOCIARE SI VOLTA VERSO IL CANCELLO) A l'è 'd sicur l'ora d'èl disné!

CARMELO: (ENTRANDO CON ANTONIO, LICE E DORINA, SI PIAZZA FRA GIULIETTA E MATILDE PRENDENDOLE SOTTOBRACCIO) Giulietta, siete sempre più affascinante! Tilde, voi siete il mio ideale!

CESARE: (USCENDO DALL'OSTERIA) E speriamo resti tale! (SI AVVICINA A CARMELO) Ch'a senta, ch'am fasa 'l piasì 'd lassé 'n pas mia fomna!

CARMELO: Le ho solo fatto un complimento! Via, non pensate sempre male!

CESARE: Ma a l'ha fàit le campagne d'Africa!!

LICE: Dài, Cesare, mòla lì! Èl passà a l'è passà! Lòn ch'a conta a l'è 'l present... (A MATILDE) Diso bin, Tilde?

MATILDE: Ma certo! Meno mal ch'a-i è quaidun ch'am difend! (LO ABBRACCIA E GLI DA' UN BACIO SULLA GUANCIA)

DORINA: (RIMASTA A PARLARE CON ANTONIO) Lice!

LICE: (EVITANDO PER UN PELO CESARE E LANCIANDO UNA ELOQUENTE OCCHIATA A MATILDE) Scus-me, Dorina, ma a venta sempre buté pas fra Cesare e Matilde!

DORINA: Ah!

LICE: Sent... Còsa ch'it na dirie se ancheuj dòp mesdì i 'ndeèisso a fesse 'n giròt fin-a a Superga con la neuva tranvia elettrica?... Àutr che la funicular!!

DORINA: Che bel! Moment... però... ancheuj a-i ven na mia amisa da Bellavista... 't sas, a l'é na contèssa... I podrìo porté dcò chila...

LICE: E cosa ch'i-j foma fé? El portacandéile?

DORINA: A l'é 'n bel pastiss!

LICE: Gnente paura! I l'hai trovà la solussion! Tu pensa all'amor, che al rest i-j penso mi!

DORINA: It ses un tesòr! (LO BACIA SULLA GUANCIA E SI AVVIA VERSO CASA)

LICE: (LA SEGUE CANTICCHIANDO ED ENTRA IN CASA DIETRO DI LEI)

CESARE: (ANNUSA) I sente nen... st'odor... come... come s'a-i fussa quaicòsa ch'a brusa!

GIULIETTA: (CHE STA PARLANDO A SOGGETTO CON GLI ALTRI) Oh, Dio!!! Le patate!! (SI PRECIPITA IN CASA, MENTRE IN SCENA RIMANGONO ANTONIO, CESARE, CARMELO E MATILDE)

ANTONIO: Madamin Tilde... i-j faso vèdde mie fòto 'd famija! (TIRA FUORI DA UNA SCATOLA UN TESCHIO CON IN BOCCA UN PLICO DI FOTOGRAFIE E LO POSA SULLA TAVOLA)

MATILDE: (GRIDA) E lolì còsa ch'a l'è?

ANTONIO: Mè fermacarte portatil!

CARMELO: (PRENDENDO SOTTOBRACCIO CESARE) Caro il mio Cesare, se solo seguirete i preziosi insegnamenti che vi darò... prometto che farò di voi un... (SI GUARDA ATTORNO CON CIRCOSPEZIONE) un amatore irresistibile!!... Spiego... (PARLOTTA A SOGGETTO CON CESARE)

ANTONIO: (MOSTRANDO UNA FOTO) Ecco... an belessì i l'avìa eut ani...

MATILDE: Come ch'a l'era bel!...(INDICA UNA FOTO SUL TAVOLINO) E 'n belessì?

ANTONIO: E 'n belessì... quand ch'i l'avìa tre mèis!

MATILDE: (CON LA SCUSA DI OSSERVARE UNA FOTOGRAFIA SI AVVICINA AD ANTONIO E SI CHINA) I riesso nen a capì còsa ch'a l'é sòn!...

ANTONIO: (IMBARAZZATISSIMO) Ma come!... A l'é... ma... ma... madamin Tilde!

MATILDE: (SI CHINA VERSO ANTONIO IN MODO PROVOCANTE) Sì??
ANTONIO: (TENTANDO VANAMENTE DI DARSI UN CONTEGNO)
 Madamin...

MATILDE: Ansoma, Tònio! A-i é quaicòsa ch'a va nen?
ANTONIO: Ecco... la mia vista si è aperta a nuovi orizzonti!
MATILDE: (STRUSCIANDOSI CONTRO ANTONIO) Ma còsa ch'a son costi neuv... (ANTONIO, INAVVERTITAMENTE, FA CADERE LE FOTOGRAFIE) Contacc! Mai vist un balengo parèj!

CESARE: Tilde! Còsa ch'a l'é capitaje?
MATILDE: Gnente! A l'é che 'l dotorin a l'era 'ncamin ch'am fasìa vèdde 'd fòto 'd famija... e a son robataje pèr tèra!

CARMELO: Aspettate! Vi aiutiamo a raccoglierte! (SI AVVICINA CON CESARE E TUTTI RACCOLGONO LE FOTOGRAFIE)

CICA: (ENTRANDO DAL FONDO E TROVANDOSI DAVANTI MATILDE CHINATA, BATTE LE MANI COMPIACIUTO) Ollallà!!

CESARE: (A CICA) Beh? Còsa ch'a fa?
CICA: I guardo 'l panorama!
CESARE: Ma come ch'as permet?
CARMELO: Vergognatevi! Comportarvi così con una signora!
ANTONIO: Lasciate stare! Mi rendo conto che questo essere... questo mammifero primordiale necessita di un sermoncino esplicativo!

CARMELO: Di cosa??
CESARE: Verament mi pensava che...
CARMELO: No, no! E' meglio che parli il Barbera!
ANTONIO: Nebiolo!!
CARMELO: Lui è più culturato!
ANTONIO: (SI SCHIARISCE LA VOCE ED INTANTO SI PIAZZA IMPETTITO DAVANTI A CICA) Egregio signor Francesco Ciabotto... detto Cica...(SI PORTA LE MANI ALLE TEMPIE) Un attimo... mi devo concentrare! Queste situazioni mi agitano... mi innervosiscono... e allora comincio a sentire caldo... un gran caldo! (MENTRE PARLA COMINCIA A TOGLIERSI LA GIACCA, POI VIA VIA LA CRAVATTA E LA CAMICIA) Poi il sudore comincia a colare, e la temperatura aumenta... il sangue mi sale alla testa e la temperatura aumenta... caldo... caldo... caldo... ed ecco che sopraggiunge la crisi!!!!
CICA: Stòp! S'as gava dcò le braje, la crisi a-j ven a j'àuutri!
ANTONIO: E poi mi prende come un nodo alla gola... e le parole mi si strozzano nel collo, e allora, egregio signor Cica... (SI INTERROMPE ALL'IMPROVVISIO E RESTA COME IMPIETRITO)

CICA: Beh? A l'è stàit senza benzin-a?
ANTONIO: Im ricòrdo pì nen!
CESARE: Chiel a l'é 'n bel beté! E peui, èl mari i son mi, e (SI AVVICINA A CICA) i sai mi, còsa ch'a venta di!! (SI PIAZZA DAVANTI A CICA ED INIZIA A MUGGIRE) Chiaro??!

CICA: Pì ciàir che parèj...
MATILDE: Tònio! Cesare! Andé 'ndrinta a fé disné! (LI SPINGE VERSO L'OSTERIA) Forse av farà vni 'n pòch ëd sal ant la cossa! Badòla! (ENTRA ANCHE LEI NELL'OSTERIA)

CARMELO: (CHE HA OSSERVATO DIVERTITO LA SCENA) Sentite, Cica... io vorrei, se permettete, avere un abboccamento con voi!

CICA: I son pà na truta!

CARMELO: Io intendevo dire che avrei bisogno di parlarvi!

CICA: E allora ch'a parla!

CARMELO: Veramente, non so come incominciare...

CICA: L'important a l'é ch'a finissa, pèrchè ch'i vorerìa 'ndé a disné!

CARMELO: Dunque... fin dai tempi di Adamo...

CICA: S'i 'ncaminoma da Adam, a l'é mej ch'im seta! (SI AVVICINA AD UNA SEDIA E SI SIEDE) Im àusso quand ch'i rivoma al Neuv Testament!

CARMELO: Ecco, Cica... per farla breve, a me piace Matilde!

CICA: E a l'é nen ël sol!

CARMELO: E vorrei farle la corte, capite?

CICA: Altroché!

CARMELO: Il guaio, però, è che non conosco la lingua piemontese... allora vorrei che voi, gentilmente, mi insegnaste qualche frase d'amore da dirle...

CICA: Ah!... E va bin!... (SI ALZA E FRA SE') Adess it lo rangio mi, 'l "tombeur de femmes"! (A CARMELO) Allora, Carmelo... ch'a fasa bin atension: pen-a ch'a treuva Tilde sola, chiel as avzin-a e con soa bela vos sensual a-j bësbija: "Madamin, chila a l'é tant, ma pròpi tant lòfia!"

CARMELO: E la conquisterò?

CICA: Altroché!

CARMELO: (VEDENDO MATILDE USCIRE DALL'OSTERIA PER BUTTARE L'IMMONDIZIA) Eccola!... Mi... quant'è bella!... Quanto è procace, quanto... ma è pure sola! Cica, io... (SI AVVICINA A MATILDE) (FRA SE') Che si campi, che si campi!

CICA: Signora Tilde!!

CARMELO: (SGARBATA E SECCATA) Còsa ch'a veul?

CICA: Vuole camparsi in Po!

CARMELO: Vorrei dirvi una cosa che sento dal profondo del cuore!

MATILDE: Allora a l'é da scoté!

CARMELO: Madamin, chila a l'é tant, ma tant, ma propi tant... lòfia!

MATILDE: (IRONICA) Fate furb... gnogno! (RIENTRA IN OSTERIA)

CARMELO: (SI AVVICINA SODDISFATTO A CICA) Avete sentito? Mi ha detto "Fate furb, gnogno!" Dal tono lo direi un complimento... voi che ne dite?

CICA: Servito di barba e capelli!

CARMELO: Beh, anche questa è fatta! Grazie, Cica! A buon rendere! (ESCE DAL CANCELLO)

CICA: Speroma 'd nò!... Con chiel lì a va sempre a finì 'nt l'istessa manera!

Canzone **LO CASCIO CARMELO**

CICA: Bah... E adess... andoma a disné!... Pseudomodella e cusinera! Còsa 't l'has prontame 'd bon ancheuj? I tiro a 'nduviné? (ENTRA IN CASA) Patate!

GENOVEFFA: (ENTRA DAL CANCELLO CON UNA GROSSA VALIGIA, LA POSA, SI GUARDA INTORNO, SCRUTA UNA LETTERA CHE HA IN MANO, SI AVVICINA ALLA PORTA DELLA CASA A FIANCO DELL'OSTERIA ED INIZIA A CHIAMARE) Dorina! Dorina!!

DORINA: (DALL'INTERNO) Sì! Chi ch'a l'é?

GENOVEFFA: Sono Genoveffa, mia imperitura amica!!

DORINA: (USCENDO DI CASA) Genoveffa! Che piasì vëdd-te!! (SI ABBRACCIANO E SI BACIANO) Come tē staghe?

GENOVEFFA: Io sto benissimo! Non vedi? Osserva la mia liscia e rosea carnagione, il mio portamento eretto, il mio occhio limpido, la mia forma smagliante e sensuale... ma tu, piuttosto... fatti vedere! (LE GIRA INTORNO OSSERVANDOLA, QUINDI LA SCRUTA IN VISO)... Sì... sì... sì... tutto bene... un po' palliduccia, ma il tuo sguardo mi sa di... ma certo! Non posso sbagliarmi! Tu sei innamorata!

DORINA: Beh... pì o meno... Ma dis-me... còsa ch'as fa 'd bel a Bellavista?

GENOVEFFA: Niente! Le solite cose... La solita barba! Ma torniamo ai tuoi ochietti innamorati... chissà quante novità avrai da raccontarmi!

DORINA: Oh, sì, tante! E tute bellissime!!

GENOVEFFA: Ma senti... (LA PORTA UN PO' IN DISPARTE)... in tutta confidenza... qui, di uomini desiderosi di far divampare un incendio in un cuore solitario... ce ne sono?

DORINA: Altroché! Ma adess ven a posé la valis e a disné... it sas, i l'hai un pòch pressa: da sì 'n pòch i l'hai un pontel con mè moros!

GENOVEFFA: Ma è fantastico!! (STROPICCIANDOSI LE MANI SODDISFATTA) Chissà com'è carino, aitante, simpatico!

DORINA: Sì, a l'è pròpi 'n bel fieul!... A sarà nen un sant, ma perlomeno a l'ha 'n travaj fiss... A fa 'l tornior a la Fiat, e a peul esse che da sì 'n pòch a lo passo 'd categoria!

GENOVEFFA: Allora la cosa è seria!

DORINA: I spero pròpi che 'd sì! I veuj pròpi ch'it lo condosse!

GENOVEFFA: Ah, ma che meraviglia!... (SI RAVVEDE E RITORNA SERIA) Già... ma è il tuo moroso!... Ed io che faccio?

DORINA: Preocup-te nen! A l'é già tut combinà... a l'ha dime ch'as porterà n'amis gnente mal!

GENOVEFFA: Brrr! Sento il sangue ribollire! Uomo! Chiunque tu sia, io ti guarderò, ti stupirò, ti interesserò, ti ammalierò, ti concupirò... (DICENDO LA BATTUTA SE NE VA IN CASA)

DORINA: (RIMANE UN ATTIMO INTERDETTA, POI LA CHIAMA, MA INVANO) Genoveffa!...Genoveffa! La valis!... (NON OTTENENDO RISPOSTA SOLLEVA LA VALIGIA E SE NE VA IN CASA TRASCINANDOSELA FATICOSAMENTE) Parla pà, s'a pèisa! Speroma ch'a sia nen butasse 'n testa 'd fèrmesse trop temp! (ENTRA IN CASA)

CICA: (DA DENTRO CASA) Coste sì a son nen patate fricassà! A son patate flambé!

GIULIETTA: Se mie patate at piaso nen, mi i torno da mia mamina!

CICA: Bela idèia! E già ch'it i-i ses, pòrta via dcò sto gat stitich! Sperand che col ors as lo mangia nen! (ESCE PRECIPITOSAMENTE DI CASA)

MENTRE GIULIETTA GLI TIRA FETTINE DI PATATA) E pòrt-je dcò sta ròba brusatà che ti 't ciame patate fricassà!

GIULIETTA: Stassèira i na parloma!

CICA: Stassèira i vado a deurma al Valentin!

GIULIETTA: (STIZZITA) Valentin un còrn!

CICA: Nò! Doi! (GUARDA L'INSEGNA DEL BUE) Scus-me, Cesare!

GIULIETTA: Oh!! It ses impossibil! (COSI' DICENDO SE NE VA IN CASA, PRENDE BORSA E SOPRABITO, QUINDI ESCE NUOVAMENTE) It saludo! Ambianchin da strapass! (SI AVVIA VERSO IL CANCELLO) Penel splufri!

CICA: E dàje torna! Mi son un pitor ëd talento! Un degno erede 'd Michelangelo e Raffaello!

GIULIETTA: Ma fame 'l piasì!

CICA: Stamatin, pèr esempi, i l'hai piturà 'n quader tridimensional!

GIULIETTA: Un quader còsa??

CICA: Ecco! L'ignoransa fàita creatura! E di ch'it vive con un genio! Adess tè spiego! Dunque, ël quader tridimensional a l'é col quader ch'it peule pende da tre part diverse e a l'ha tre titoj divers! Adess(PRENDE IL QUADRO CHE STA SUL TREPPIEDE)... Et voilà! Ecco mè caplavor

GIULIETTA: Bela ròba! Un quader metà bianch e metà nèir!

CICA: It lo vèdde ch'it capisse pròpi gnente? (INDICA) Fa atension... s'it lo pende parèj, ël titol a l'é... "Notte al Polo". Se 'nvece 't lo pende parèj (INDICA) as antitola "Nevicata sul Mar Nero"!

GIULIETTA: E s'it lo pende parèj? (INDICA)

CICA: La Juventus! I-j lo vendo a Agnelli!

GIULIETTA: Ma vate caté 'n cassul! (ESCE STIZZITA)

ANTONIO: (ESCE DALL'OSTERIA CON UNA BORSA IN MANO) Burrasca, eh, Cica?

CICA: Pèr piasì, ch'as buta nen dcò chiel!

ANTONIO: Non mi permetterei mai! Anzi, se posso aiutarvi a risolvere i vostri problemi...

CICA: Beh... pèr la vrità, un problema i 'l l'avria...

ANTONIO: E' grave?

CICA: Gravissim! I l'hai ël gat stitich!!

ANTONIO: (ALLIBITO) E questo, secondo lei, sarebbe un problema grave??

CICA: Altroché! Con le patate, a l'é la càusa 'd tute mie ruse con Giulietta!

ANTONIO: Non è poi così catastrofico! Per risolverlo basta... purgare il gatto!

CICA: Cosa??

ANTONIO: Se avete pazienza un attimo... (ROVISTA NELLA BORSA TIRANDO FUORI OGNI SORTA DI COSE E NE ESTRAE UN TUBETTO DI PLASTICA ED UNA BUSTINA)... dovrei... ecco, perfetto! Ho tutto il necessario! Dunque, state attento: prendete il tubetto, ci mettete dentro questa polverina, lo infilate in bocca al gatto e soffiare, capito?

CICA: Capì tut! I vado subit! (ANTONIO GLI CONSEGNA IL MATERIALE) Grassie tante! (ENTRA IN CASA CHIAMANDO) Ermenegildo...!/? Ermenegildo...!/?

LICE: (ENTRANDO DAL CANCELLO) Monsù Nebieu! A l'ha mangià bin?

ANTONIO: Sì, grassie, e chiel?

LICE: Dcò mi, grassie...Ch'a senta...a l'ha pà vist Cica?

ANTONIO: Sì! Un moment fa... a l'é 'nt ecà!

LICE: Grassie! I l'hai dabsògn ëd parleje pèr un cit piàs ch'a dovria feme...tra l'àutr a l'é pitost urgent...

ANTONIO: Boh! Mi i vado a fé doi pass, tant pèr digeri!

LICE: Bon-a spassigiada!

CICA: (ESCE DI CASA STRAVOLTO) Monsù Grignolin!!

ANTONIO: Nebiolo, prego! (LO OSSERVA) Ma chiel a l'é svers! Còsa ch'a l'é capitaje?

CICA: A l'é capitaje che mi i l'hai fàit tut lòn che chiel a l'ha dime: l'hai pijà 'l tubèt, i l'hai butaje la pover, i l'hai anfilà 'l tubèt an boca al gat...

ANTONIO: E allora?

CICA: A l'ha sofia prima chiel!!

ANTONIO: Ròba da mat! (ESCE DAL CANCELLO)

LICE: Cica!...Cica...(CICA SI CONTORCE)...E sta tranquil! Agit-te nen!

CICA: A l'é na paròla!!

LICE: Sent, Cica...forse a l'é nen ël moment pì giust pèr ciamete 'n piàs...

CICA: Appunto!! Ohh!! (SI CONTORCE) Un moment!! (CORRE VERSO IL GABINETTO COMUNE, CHE NEL FRATTEMPO E' STATO OCCUPATO DA UN PERSONAGGIO A SOGGETTO, BUSSA, E SI SENTE RISPONDERE "OCCUPATO!!")

LICE: Cica, s'i voroma 'ndé a sgate, ti 't ses an debit con mi! Ansi, pèr la precision, it ëm dëve des lire!

CICA: Ti, anvece 'd ciamete Pautass, it dovie ciamete Verdon! Va bin! It jë dago subit, parèj almeno 't ëm lasserass tranquil, con mè dolor! (ESTRAE DI TASCA UN PORTAFOGLI E, INUMIDENDOSI PIU' VOLTE I POLPASTRELLI, CONTA ALCUNE BANCONOTE)

LICE: (IRONICO) S'it i-j bagne parèj, a va a finì ch'a së strenzo!

CICA: Spiritos! Beh... adess i son un pòch a curt ëd liquid... ma pen-a ch'i vendo 'l quader dla "Venere"... (SI CONTORCE) Ohhh!!!

LICE: It vèdde che a dì 'd gavade at pija fin-a 'l mal la pansa? E adess deurb bin j'orije: mi i son ancamin ch'i speto Dorina e na certa Genoveffa!

CICA: Un nòm ch'a l'é na garansia! E... com'a l'é?

LICE: Tant simpatica!

CICA: Già capì! (FA PER ANDARSENE)

LICE: No, scapa nen!!!... Mi, verament, i l'hai mai vèddula... però Dorina a l'ha dime ch'a l'é gnente mal! E ti... it dovrìe ten-je compagnia mentre...

CICA: Mentre ti e Dorina i studie anatomia aplicà!

LICE: Guarda ch'it sbàlie! El nòstr a l'é n'amor platònich...

CICA: Ah, già! Le campagne 't i-j fase con Matilde!

LICE: Ma come i dèvo dit-lo? A parte che mi e Matilde i soma mach amis... ma con Dorina a l'è divers! Ansoma, an tra 'd noi a l'é staje 'n vero e proprio "coup de foudre"!

CICA: Che sgaro!!

LICE: Pèrchè?

CICA: S-cianché na feudra! Con lòn ch'a costa!

LICE: Bestia!! "Coup de foudre" a veul dì colp ëd fulmin! Ansoma... a mi am pias Dorina!

CICA: Sì, ma a mi 'm pias nen Genoveffa!!

LICE: Ma s'it la conòsse gnanca!

CICA: Beh, nò... ma un-a ch'as ciama parèj, pì che n'articiòch a peul nen esse!

LICE: Sërca 'd capì... mi e Dorina 's voroma bin... (SOSPIRA) Se mach it la conossèisse come ch'i la conòsso mi...! Dorina a l'é dossa... sensibila... sentimental... e con na gran coltura!

CICA: Ma s'a fa la sartòira!

LICE: A-j pias-ria andé 'n gir, vèdde còse neuve... se mach a podèissa viagé...

CICA: Capì! A veul fé la feroviera!

LICE: (SOPRAPPENSIERO) A veul fé la...Ma nò!!! (PESTA UN PIEDE A CICA CHE HA UNA COMICA REAZIONE) I voria dì ch'a-j pias-ria vèdde 'l mond!

CICA: (MASSAGGIANDOSI IL PIEDE) A l'ha già vist-je, le stèile?... Pròpi l'ajassin, it dovè pisteme!

LICE: Oh, ansoma! It ciamo pà la lun-a! It ciamo semplicement ëd feje compagnia a Genoveffa!

CICA: S'i l'avèissa 'ncor nen pijala, i preferiria la purga!!

LICE: Ecco, l'amicissia!

CICA: Ecco, 'l mal ëd pansa!! (CORRE A BUSSARE ALLA PORTA DEL GABINETTO, MA LA RISPOSTA DEL PERSONAGGIO CHE, A SOGGETTO, HA SOSTITUITO IL PRECEDENTE NEL SUDDETTO E': "OCCUPATO!!") Ma cosa ch'a fa? A les dcò j'anonsi econòmich? (TORNA VERSO LICE) Guarda, ciam-me nen ëd fé 'd ròbe complicà, pèrchè 'nt cost moment i l'hai pròpi nen la testa!!

LICE: (SPAZIENTITO) Sent... foma parèj, almeno 't l'avrass gnanca da sforsete le meningi! A basterà che ti 't fase e 't dise tut lòn che mi i farai e i dirai! It l'has capì? Balengo!

CICA: Balengo!

LICE: Ma come ch'it permètte?

CICA: I l'hai dit lòn ch'it l'has dit ti!... I l'hai dit-lo che...

LICE: (SENTENDO DORINA E GENOVEFFA CHE PARLANO A SOGGETTO DA DENTRO CASA) Ciuto! A son sì ch'a rivo!

CICA: E mi i parto! (FA L'ATTO DI ANDARSENE)

LICE: (LO TRATTIENE) Nò! Resta!...E arcòrd-te 'd comportete con Genoveffa come mi 'm compòrto con Dorina!

CICA: (SCONSOLATO) E va bin!

DORINA: (ENTRA, MENTRE LICE LE VA INCONTRO; I DUE SI ABBRACCIANO) Ciao, Lice!

LICE: Ciao, Dorina!

CICA: (SI INTROMETTE TRA I DUE E A SUA VOLTA ABBRACCIA E BACIA DORINA) Ciao, Dorina!

LICE: Ma còsa ch'it fase?

CICA: Imito!

LICE: Ma nen con chila! (A DORINA) E toa amisa? Andova ch'it l'has lassala?

DORINA: Oh, a l'é stàita 'ndaré! Beh... it sas... a l'é 'n pòch spaisà... Genoveffa, ven sì con noi!

CICA: (VEDENDO ENTRARE GENOVEFFA, INORRIDISCE) Ohhh!!!
(CORRE AL GABINETTO, MA ANCORA UNA VOLTA SI SENTE RISPONDERE "OCCUPATO!!!")

GENOVEFFA: (PORGE LA MANO A LICE, ASPETTANDOSI UN BACIAMANO)
Io sono Genoveffa, contessa di Bellavista!... Piacere!

LICE: (RIVOLTO A CICA CHE, COMMENTANDO A SOGGETTO, SI E' NUOVAMENTE AVVICINATO AL GRUPPETTO) Beh...a l'é peui pà tant bruta, an fond!

CICA: An fond nò, ma a gala!?

LICE: Vist ch'i soma presentasse, i podriò fé che desse tuti dël ti! (A GENOVEFFA, INDICANDOLE CICA) Ecco: ti 't farass cobia con chiel!

GENOVEFFA: (OSSERVA CON CRESCENTE PASSIONE ED ENTUSIASMO CICA, POI, CON TONO CONCUPISCENTE) Bell'esemplare!

CICA: (SI GUARDA INTORNO) Sent chi ch'a parla!

GENOVEFFA: Sì!... Decisamente un bell'esemplare...

CICA: Còsa ch'a fa? A toca?

GENOVEFFA: (SI AVVICINA A CICA CON FARE VOLUTTUOSO POI, SEMPRE CON VOCE RAUCA) Che muscoli.... che petto... che spalle... che mani....!

CICA: (LA RESPINGE) Che sgiaj!!

GENOVEFFA: Sì... può andare... Piccolo! Sei giusto per me!!

CICA: A l'é sicura ch'i-j vado nen un po' strèit?

GENOVEFFA: Stretto?... Sì! Ecco la parola magica! Sì! Stringimi!

CICA: Pian! Ahi! N'àutr colp ëd curnison e 'm faso la dentera!

GENOVEFFA: Insomma... cosa aspetti a stringermi...

CICA: La man?

GENOVEFFA: (PROSEGUENDO IL DISCORSO) Ho capito! Sei un tipo timido, vero? Ma non temere: ti sveglierò io! Ammettilo: non pensavi, vero, di incontrarmi? Non pensavi? Non pensavi? Non pensavi?

CICA: Pròpi nò!

GENOVEFFA: Pensa che avrei potuto non essere qui!

CICA: A l'é lòn ch'i diso dcò mi! (GUARDA LICE) Tut pèr sto dësgrassià!...

LICE: Cica a schersa sempre!... Ma perchè ch'is setoma nen?

DORINA: Ma a-i son mach doe cadreghe!

CICA: Prest fàit! Im na vado mi! (TENTA DI ANDARSENE)

LICE: (TRATTENENDOLO) No! Foma parèj: mi e chiel is setoma, e voiàutre doe (RIVOLTO ALLE RAGAZZE) iv sete 'n fàuda! (ESEGUONO)

CICA: (VIENE SPINTO BRUTALMENTE SULLO SGABELLO DA GENOVEFFA, CHE GLI SI SIEDE IN BRACCIO ED INCOMINCIA AD ACCAREZZARLO ED A STROFINARGLISI ADDOSSO) Ed ecco a voi (AL PUBBLICO), senza guinzaglio e senza museruola, un rarissimo esemplare di cercopiteco!!

LICE: (LO REDARGUISCE) Cica!? Fà atension! (A DORINA, SENTIMENTALE) It ëm lo daghe 'n basin, passarò?

CICA: E ti, pass...(LA GUARDA)...cornajass!!

DORINA: Lice... Lice, dis-me na ròba... It òm vorass sempre bin?

LICE: Ma sicur, giòia!

GENOVEFFA: Piccolo, dimmi... Se noi vivessimo insieme... mi tradiresti?

CICA: Ma sicur! (RICEVE UNA GOMITATA DA LICE) Ahia!

DORINA: E... it dësmentierass ël dì ch'i soma conossusse?

LICE: Ma còsa ch'it dise! Ma certo che nò!

GENOVEFFA: Ehi, bellezza... Ti ricorderai sempre di me, vero?

CICA: Ma fame nen rije! Assolutament... nò!

LICE: (TIRA UN'ALTRA GOMITATA A CICA) Ma nò! Èl contrari!

CICA: Ah?! Va bè...

DORINA: Lice, i veuj ch'it òm risponde sincerament: it òm vorass sempre bin?

LICE: Tuti ij dì 'd mia vita!

GENOVEFFA: E tu, bambolo? Mi vorrai bene?

CICA: Gnanca na minuta! (RICEVE UN CALCIO) Ahia! Ma còsa ch'i l'hai fàit dè sbalià?

DORINA: (SI ALZA) Scus-me, giòia, ma adess i dèvo compagnè Genoveffa al Cottolengo...

CICA: Che bela idèia!!

DORINA: ...a trovè na magna veja!...(PRENDE LICE PER MANO) Lice...'t òm lo daghe 'n basin?

LICE: Ma certo! (A CICA) Cica, pèrchè ch'it i-j daghe nen un basin a Genoveffa?

CICA: Brav, merlo! Tè staghe fresch!

GENOVEFFA: (INSEGUENDOLO) Oh, sì!! Io sarò la tua Elena e tu il mio Paride! Abbandonati! Lasciati travolgere dai miei baci voluttuosi!

CICA: Beeehhh!! (CORRE A BUSSARE ALLA PORTA DEL GABINETTO, MA MALGRADO CONTINUI A BUSSARE, A RISPOSTA E' SEMPRE LA STESSA: "OCCUPATO!!") Deurb! Deurb

LICE: (A CICA) Ansoma, fà nē sfòrs!

CICA: A-i manca mach pì lòn!

LICE: Fà cont ch'a sia na Venere!

CICA: A l'é na paròla!

LICE: E ti sara j'euj!

CICA: Eh! Saro j'euj! (SOPRAPPENSIERO) Saro...A l'é vnume n'idèia! Foma parèj: i saroma j'euj tuti e quatr, mi i conto fin-a a tre, e peui is doma... ël basin! D'acòrdi? (ALLA RISPOSTA AFFERMATIVA, A SOGGETTO, DEGLI ALTRI, CHE CHIUDONO GLI OCCHI, CICA PROSEGUE) Alora... un... doi... (CICA MANOVRA IN MODO DA BACIARE DORINA, MENTRE LICE BACIA INAVVERTITAMENTE GENOVEFFA) Tre! Bacio!

DORINA: (APRE GLI OCCHI, RIMANE UN ATTIMO INTERDETTA) Però...gnente mal!

CICA: E alora foma 'l bis!

GENOVEFFA: (APRE GLI OCCHI E SI STACCA DA LICE) Oh! Ma tu non sei il mio bel Paride!

LICE: (SI VOLTA, VEDE CICA E DORINA CHE SI STANNO BACIANDO) No! I son Menelao! (IRRITATO) Cica! Stavolta mi...

CICA: (SCAPPA VERSO IL GABINETTO)

(SIPARIO)

Fine I Atto

ATTO SECONDO

All'apertura sipario sono in scena Cesare, Matilde, Carmelo, Lice e Cica che è intento a ritrarre Matilde.

Canzone ÈL PITOR

(AL TERMINE DELLA CANZONE, CICA PROSEGUE A DIPINGERE)

CESARE: (SEDUTO AD UN TAVOLO, LEGGE UN GIORNALE, QUINDI LO POSA) Dis lòn ch'it veule, ma pèr noiàutri a l'é pròpi na bela fortun-a avèi come òspite na contèssa rica sfondà!

MATILDE: Rica sfondà? I lo sarìa dcò mi, s'i l'avèissa 'n barba carìa 'd sòld e tant furb da meuire giovo, lassand-me na gròssa eredità! (A CESARE) A son coj li j' esempi ch'a venta guardé!

CESARE: (TRA SE') Toca fer! (A MATILDE) A l'é 'ndaje bin dcò a Giulietta, però! S'it pense che mach ses mèis fa a l'era sì a plé patate e a seufre pèr Cica!?

CARMELO: (CHE SEDUTO AL TAVOLO HA ASCOLTATO IL DIALOGO TRA MATILDE E CESARE) Per me ha fatto benissimo a lasciare quello spiantato!

CICA: Chiel, ch'a pensa aj so afé.... gnogno!!

MATILDE: Adess, come dama 'd compagnia 'd na contèssa, a podrà pensé a bin d'àutri spasimant!

CARMELO: (ANNUSANDO IL FIORE CHE HA ALL'OCCHIELLO) Credo che la ossequierò molto volentieri!

ANTONIO: (ENTRA DAL CANCELLO, AGITATISSIMO) La Contèssa! A l'é rivaje la Contèssa!

CESARE: (SI VOLTA VERSO MATILDE, CHE STA FACENDO GLI OCCHI DOLCI A LICE, INTENTO A FARLE CAMBIARE POSA SECONDO LE INDICAZIONI DI CICA) A l'é rivaje Madama la Contèssa! E sta nen li come 'n merluss! A venta pronté, a venta...

MATILDE: Calma! Ogni còsa a sò temp!

GENOVEFFA: (ENTRA CON PASSO REGALE, ELEGANTISSIMA) Buongiorno, signori! E' un vero piacere rivedervi! (SI ACCORGE DI CICA CHE, NASCONDENDOSI DIETRO UN GIORNALE PRESO SUL TAVOLO) Il bel Paride non ricorda più la sua Elena?

CICA: (TORNANDO SUI SUOI PASSI) Ma che memòria!

CARMELO: (SI INCHINA E BACIA LA MANO ALLA CONTESSA) Madame,...non gli badate! E' un mentecatto!... Un pennellaro!

CICA: (SI AVVICINA MINACCIOSO A CARMELO) It lo vèdde sto penel?... (TUTTI SI VOLTANO A GUARDARLO CON ARIA SCANDALIZZATA) A l'è 'l fradel ëd cost sì!

LICE: Cica! Un pòch d'educassion! Contèssa... Com'a sta? (BACIA LA MANO A GENOVEFFA CON FARE AFFETTATO)

MATILDE: Prego, Contessa! (SI AVVIA NELL'OSTERIA) Vi ho riservato la camera più bella!

GENOVEFFA: Grazie! (SI AVVIA NELL'OSTERIA)

CARMELO: Se permettete vi accompagno...

ANTONIO: I ven-o dcò mi!

GENOVEFFA: Oh, che sbadata! Ho dimenticato le valigie lì fuori!

CARMELO: Ci penso io! (AD ANTONIO) Le valigie! (PRENDE GENOVEFFA SOTTOBRACCIO ED ENTRA NELL'OSTERIA)

ANTONIO: (A CESARE) Le valis! (SI PRECIPITA IN OSTERIA)

CESARE: Le valis... n'assident! I dëvo gamalem-je mi! (ESCE DAL CANCELLO MUGUGNANDO A SOGGETTO)

LICE: (A CICA) It l'has notà? A saran ij sòld, a saran le...creme di bellezza,... ma a l'é diventà pì bela!

CICA: Mi i diria meno bruta! (A CESARE, CHE NEL FRATTEMPO E' RIENTRATO STRACARICO DI VALIGIE E DI PACCHI) Speta, Cesare! It dago na man! (SI AVVICINA A CESARE, PRENDE UN PACCHETTINO PICCOLO PICCOLO E LO PRECEDE IN OSTERIA)

GIULIETTA: (ENTRANDO DAL CANCELLO) Lice!!!

LICE: Giulietta! Ma guarda che sorprèisa!

GIULIETTA: (VA VERSO LICE, MENTRE DALL'OSTERIA, ALLE SPALLE DI LICE, STA USCENDO CICA) Che piasì vëdd-te, dòp tant temp!!

CICA: (LE VA INCONTRO) Ah, meno mal! Dcò a mi 'm fa tant piasì! Ma dis-me: come tē staghe? (GIULIETTA VA VERSO LICE E PASSANDOGLI VICINO GLI DA' UN PESTONE) Ahi!!

LICE: It sas ch'it treuvo bin? A dëv esse l'aria bon-a 'd Bellavista!

GIULIETTA: Beh, però dcò ti 't èm smije 'n gran forma!

LICE: Ansoma... im lamento nen! E peui i son passà cap tornior...!

CICA: I veuj nen disturbé... ma i-i sarìa dcò mi! (SI AVVICINA, MA RICEVE UNA GOMITATA DA GIULIETTA) Ahia! Chila sì a dëv esse 'ndàita a scòla 'd lotta libera!

GIULIETTA: I son pròpi contenta! S'im arcòrdo bin, a l'é 'n pòch ch'it spetave sta promossion!

LICE: Eh, sì! A l'era ora! A dovìo già dem-la quandi ch'it ses andat-ne da sì!

CICA: (TOSSISCE E STARNUTISCE RIPETUTAMENTE PER ATTIRARE L'ATTENZIONE)

GIULIETTA: Oh, ansoma, Lice! Chi ch'a sarìa sto rompascatole? A më smija nen èd conòss-lo! It veule presentem-lo?

LICE: E va bin! Giulietta... Cica Ciabotto, pittore! Cica... la dama di compagnia della Contessa di Bellavista, Giulietta... (CICA SI SOFFIA IL NASO FRAGOROSAMENTE)

GIULIETTA: (LO GUARDA ALTEZZOSA) Ah, i l'hai capì! It podìe dim-lo subit ch'a l'era col beté dl'imbianchin!

CICA: Ecco! I-i soma torna! Mi i era e i son restà 'n pitor èd talent! Anche se pēr sbarché 'l lunari... adess i faso 'l saldeur a la Fiat... (NEL FRATTEMPO MATILDE ESCE DALL'OSTERIA E SI AVVIA VERSO LA COMUNE CON UN BIDONE DEL LATTE IN MANO)

GIULIETTA: (COMPIACIUTA) Ah...!?

CICA: Ma tuti a diso che mi, quandi ch'i saldo, i faso dë sculture!

LICE: (CHE HA VISTO MATILDE USCIRE) I l'hai la sensassion d'esse 'd tròp! Is vëddoma, neh? (ESCE DAL CANCELLO)

CICA: Giulietta... (LE SI AVVICINA, MA LEI NON GLI RISPONDE) Giulietta...? Giulietta!

GIULIETTA: (FURIBONDA) Và via, se no 't mordo!!

CICA: Cuccia!... I l'hai nen fàit la vacinassion! Ansoma, Giulietta... pèr piasì... piant-la lì!

GIULIETTA: Ah, mi i dovria piantela lì!! Brut dësgrassià, fafioché, plandron! Nen mach it l'has ruvinà j'ani pì bej ëd mia gioventù, ma 't l'has dcò fame seufre!!

CICA: Pèrchè? It chërde forse che mi i l'abia nen sufert? It i-j chërde nen, eh? E alora guàrd-me! Guàrda che facia patia ch'i l'hai!... (PROSEGUE COMMOSSO) An costi mèis, ògni vòlta che quaidun am ciamava toe neuve, mi 'm comovia e i-j risponìa... (SI SOFFIA IL NASO FACENDO UNA PERNACCHIA)

GIULIETTA: I vèddo pero ch'it ses restà 'l sòlit beté!

CICA: Sarà... comunque, dòp che ti 't ses andat-ne lassand-me sol come 'n can... mi prima i son disperame, e peui i l'hai sèrcà 'd consoleme...

GIULIETTA: I sai già tut!!

CICA: (SORPRESO) Ah, sì?

GIULIETTA: Già! As dà 'l caso che j'amis ver at faso savèi le novità!

CICA: Bej amis! Beh... quàich fomne...

GIULIETTA: A-i na saria da 'mpinì 'n colegi!

CICA: Tant pèr ten-se 'n alenament!

GIULIETTA: (AVVIANDOSI VERSO IL CANCELLO) It lo sas còsa ch'it ses?

CICA: (SEGUENDOLA) Altroché! N'imbianchin, n'ampiastramuraje, nè sporcatèile...

GIULIETTA: No! It ses un crin! (ESCE)

CICA: Costa sì am mancava! (SIEDE AD UN TAVOLINO)

GENOVEFFA: (ESCE DALL'OSTERIA RIDENDO SOTTOBRACCIO AD ANTONIO E CARMELO) Suvvia, signori! Non fatemi arrossire! Io a tutte queste moine e complimenti non sono abituata! Mi fate venire... i frissoni!

CARMELO: Signora! Voi fate palpitare il mio cuore! Non so se sia il vostro fascino...

GENOVEFFA: Credo piuttosto che sia la mia eredità!

CARMELO: Come potete pensare una cosa simile?

GENOVEFFA: Non la penso, signor Lo Cascio: ne sono certa!

ANTONIO: (TITUBANTE E VISIBILMENTE PREOCCUPATO DALLE PAROLE DELLA CONTESSA) Pensate questo anche di me, Contessa?

GENOVEFFA: Oh, no! Voi siete diverso!... Non so perché, ma... vi sento sincero!

CARMELO: (OSSERVA GENOVEFFA ED ANTONIO) Non so perché...ma qualcosa mi dice che...è meglio ritirarsi in buon ordine!...Signora...!?

(SI INCHINA E FA IL BACIAMANO A GENOVEFFA) Non vi saluto, signor Irpinia! (ESCE DAL CANCELLO)

ANTONIO: (STIZZITO) Nebiolo, prego! (IMPACCIATO, SI RIVOLGE A GENOVEFFA) Ed eccoci qua!... Oggi inizia l'autunno, ma le giornate

sono ancora proprio belle!... Il cielo è terso, l'aria è tiepida... c'è poca umidità...

CICA: (SI ALZA) Sì a l'é mej ch' vada pijeme 'l paracqua! (VA IN CASA)

ANTONIO: Pensavo... che sarebbe bello fare due passi... immergersi nella natura... magari nei viali del Valentino... e magari, chissà... affittare una barca!

GENOVEFFA: Antonio!?! Ma allora volete andare sul romantico!

ANTONIO: No, sul Po!

GENOVEFFA: (FA UNA RISATA CAVALLINA) Ah, ma che simpaticone!

ANTONIO: A voi non si puo nascondere nulla!... Beh, certi incontri non si possono più scordare...

GENOVEFFA: (FRA SE') Ho fatto un'altra conquista!

ANTONIO: Già sei mesi fa avrei voluto... dirvi ciò che veniva dal cuore... ma ho voluto attendere di prendere la mia quarta laurea...

GENOVEFFA: Complimenti! D'ora innanzi vi chiamero "dottore"!... Dottore... del mio cuore! (RISATA CAVALLINA)

ANTONIO: Preferisco Tonio!... Dicevo... Adesso che sono immerso negli studi di veterinaria, non vedo altra soluzione che l'immediato trasferimento in campagna.... E tutto per colpa della signora Tilde!

GENOVEFFA: Matilde? Che cosa vi ha fatto?

ANTONIO: Non si presta agli esperimenti!

GENOVEFFA: In che senso?

ANTONIO: Non mi ha mai lasciato portare un cavallo o na vaca 'nt la mia stansia!

GENOVEFFA: Beh, in fondo... non ha tutti i torti!

ANTONIO: E io che pensavo che almeno voi comprendeste l'arcano più profondo del mio animo!

GENOVEFFA: Ma certo che lo comprendo... e mi piace! Sì, Antonio! Cica non ha voluto essere il mio bel Paride... ebbene... (AD ANTONIO) Tu sarai il mio Cupido!!

ANTONIO: Contessa!?!... Genoveffa.... Io... (SI INGINOCCHIA E LE BACIA LA MANO) Io vorrei... vorrei...

GENOVEFFA: No! Più tardi!... Mano nella mano,... al chiaro di luna! A presto, o mio Apollo! (ENTRA NELL'OSTERIA)

ANTONIO: (ESTASIATO) Sì!! Il tuo Cupido! Oh, come sono felice! (SI ALZA ED INIZIA A DANZARE CANTICCHIANDO) ...Felice... felice... (NON SI ACCORGE DI CICA CHE E' ENTRATO DAL CANCELLO E VA A SBATTERGLI CONTRO)... Io sono felice!

CICA: (GLI STRINGE LA MANO) Cica, tant piasì!

ANTONIO: Chiel a schersa sempre! Comunque a l'é capità a propòsit... perchè i veuj...

CICA: Tut lòn ch'a veul, ma lassoma perde le purghe!

ANTONIO: No! Gnente paura! I veuj mach... ecco: i l'hai un pontel... come di... romantico, e am serviria quàiche consèj su come comporteme...

CICA: Ah, ma allora a l'é na mania! Quandì ch'as trata 'd fomne, tuti da mi, i ven-e!

ANTONIO: Beh...se la cosa vi dispiace...

CICA: Ma nò! A-i macheria! E... "chila"... chi ch'a sarìa?

ANTONIO: Ecco, verament... i sai nen s'a sia convenient a dilo!

CICA: Brav, merlo! E allora come ch'as fa?

ANTONIO: E va bin! A l'è la Contessa Genoveffa di Bellavista!

CICA: (INORRIDITO) Beehhh!! Che gust!

ANTONIO: Mi dispiace contraddirvi, ma per me è una gran bella signora!

CICA: Pì che bela, a l'è sgnora! I l'avèissa mi ij sòld ch'a l'ha chila, i saria Mister Universo!

ANTONIO: Oh, ansoma! Am giuta o nò? I l'hai fin-a pensà 'd feje 'n regalín...

CICA: Brav! Bela idèia... Un regalín a guasta mai!

ANTONIO: (FRUGA NELLA BORSA) I l'hai an belessì na bela bota con un serpent sota spirit!

CICA: Nò!... Fòrse a l'è mej che 'd nò!

ANTONIO: Allora... vèddoma... (FRUGA NELLA BORSA) I l'hai dcò... Na vedova nera 'mbalsamà!... Oपुरa... un rat da guardia... da porté a spass col guinzaglio... Col, però, a l'è gropà su 'nt la mia stansia...

CICA: Lassoma perde ij regaj!... Vèddoma 'n pòch...pensoma al quader...(SI GUARDA INTORNO)... Foma parèj: foma finta che mi i sia chiel! I soma al Valentin, la lun-a a l'è là, 'nt ël cel, tuta sberlusenta, ij grij as parlo 'nt la calura e la fiòca a cala, silensiosa 'n sle fior, basà dal sol! J'usej a canto e mi, Tònio... i canto nen, ma... i son ansios, agità, nervos... pèrchè i speto mia Genoveffa!... Peui... i sento 'd pass ant lè scur... i-i soma! N'ultim sospir e peui... vèddend mia stèila... i crijo... (SI VOLTA E SI TROVA DAVANTI GENOVEFFA, CHE NEL FRATTEMPO E' ENTRATA IN SCENA) Che articiòch!!

GENOVEFFA: Ma come? Non sei tu il mio Paride? Non vuoi essere tu il mio Cupido?

ANTONIO: Ma sono io il tuo Cupido!

GENOVEFFA: Oh, è vero! Perdonami!... Gli eventi mi stavano per trascinare nei gorgi della lussuria!... In lui vedevo te!... E in te vedevo lui... e... in lui vedevo lui... e in te vedevo te... e...

CICA: (FRA SE') E sì a-j va n'oculista! (ESCE DA DESTRA)

GENOVEFFA: (USCENDO CON ANTONIO) Vieni... andiamo a sognare!

GIULIETTA: (DALL'ESTERNO) Eh, nò! Am dèspias, ma i lo perdon-o pì nen!

DORINA: (ENTRANDO DAL CANCELLO CON GIULIETTA) Ma su, Giulietta... pij-tla nen!

GIULIETTA: Ma 't rende cont ëd còsa ch'a l'ha combiname col ampiastratèile?

DORINA: Beh, a l'ha avù quàiche avventura!...

GIULIETTA: Ma chiel lì a l'ha vivù 'n romanzo a puntate!

DORINA: Forse!... Ma ti 't l'has dcò abandonalo!

GIULIETTA: E còsa ch'i podìa fé? As ciocava tut ël dì!

DORINA: Për le patate?

GIULIETTA: Sì! Për le patate!... Ma nò! Për ël quader dla "Venere dormiente"!

DORINA: Ma 't capisse nen? Chiel a vorìa ti, e mach ti come modela! Pèrché ch'at vorìa bin e, chërd-me, at na veul ancora! It savèisse vaire vòlte i l'hai sentulo parlé 'd ti!... E come ch'as disperava pèrchè ch'it i ere partìa!

GIULIETTA: Dorina... i voreria nen feme d'ilusion... ma chi ch'am garantiss che 'nt ël mentre a l'abia nen cambià idèia? Ch'a l'abia nen ancontrane n'àutra e ch'a l'abia dësmentiamme?

DORINA: Dësmentiete, Giulietta?

GIULIETTA: Beh,... a son passà ses mèis, e Cica... Contacc! I chërdìa ch'a fussa tut passà, ch'a fussa mach pì n'arcòrd, e 'nvece...

DORINA: E 'nvece?

GIULIETTA: Pen-a ch'i l'hai vëddulo... mè cheur a l'é butasse a bate come 'n mat!

DORINA: Sòn, cara mia, ch'at piassa o nò, a l'é amor!

GIULIETTA: (SOSPIRANDO) I l'hai pròpi paura che 'd sì! Però... a venta fé atension! Dij òmo as peul mai fidesse!

DORINA: Gnanca 'd Lice?

GIULIETTA: Gnanca 'd chiel! S'it lo ten-e nen pì che s-ciass, prima o peui...at na combin-a quaidun-e!

DORINA: Via, Giulietta! It ses tròp pessimista!

CESARE: (ESCE DALL'OSTERIA CON ARIA PREOCCUPATA) Scuseme... i l'ave vëddù mia fomna?

GIULIETTA: Ma Cesare! Chiel as fida pròpi nen ëd soa metà!

CESARE: Ma a l'ha fàit le campagne d'Africa!! Comunque i era 'ncamin ch'i la sèrcava pèrchè la Contèssa a veul dé na festa, e chila là a l'ha la specialità dè sparì ògni vòlta ch'a sent odor ëd travaj!

DORINA: S'a l'é parèj, i 'ndoma subit a sèrchela! (ESCE DAL CANCELLO CON GIULIETTA)

CESARE: Brave! Deme na man! (RIENTRA IN OSTERIA)

MATILDE: (ENTRA DA DESTRA CON LICE) Ah, mè car Lice, im ciamo come ch'i faria s'it i-i fusse nen ti!

LICE: A-i na saria n'àutr!

MATILDE: (AFFETTUOSA) Ma nò! It lo sas ch'i son pentime 'd mè passà pòch... onorevol! A l'è che mi i son fàita parèj, i son na fija ch'a l'ha damanca 'd vorèi-je bin a quaidun... e 'd quaidun ch'a-j veuja bin!... Ma col bisont ëd mè òmo a lo capiss nen... Gnun a lo capiss... Tuti a penso l'istessa còsa... Ti 't ses l'unich!... Ma ti, 't em veule 'n pòch ëd bin?

LICE: Ma certo... Is conossoma da na vita... Ansi... (ESTRAE DI TASCA UN CORNETTO PORTAFORTUNA E LO PORGE A MATILDE) Ecco...doman a l'é toa festa, e sòn a l'é 'n cit pensé... un pòrta-boneur!

MATILDE: Oh! Ma alora a l'é vera ch'it em veule bin! Come ch'i son contenta! (ABBRACCIA LICE)

CESARE: (USCENDO DALL'OSTERIA E VEDENDOLI ABBRACCIATI, SI METTE LE MANI SUI FIANCHI E SBOTTA) Ma bin! Ma bravi! Ma complimenti!... E ti, còsa ch'it l'has da dì? Messalina!! Fila subit ant ëcà, che peui i foma ij cont! (MATILDE PRIMA DI ENTRARE NELL'OSTERIA SCUOTE LA GONNA, CESARE LA RIPRENDE A SOGGETTO, POI SI AVVICINA A LICE RIMBOCCANDOSI LE MANICHE) Quanto a ti... i na parloma n'àutra vòlta!

LICE: A l'é mej! (ESCE DAL CANCELLO)

GENOVEFFA: (ESCE DALL'OSTERIA) Cesare! Ma insomma! Volete preparare per questa benedetta festa, o no?

CESARE: Ch'as preòcupa nen! A sarà pront ant ël gir ëd quàich minute! (FA PER AVVIARSI)

CARMELO: (ENTRA DAL CANCELLO) Oh! La Contessa di Bellavista! (LE SI PRECIPITA INCONTRO, PESTANDO ANCHE UN PIEDE A CESARE) Madame...!? (LE BACIA LA MANO, POI OSSERVANDOLA) Più vi osservo, e più vi trovo affascinante!

GENOVEFFA: Quanto siete disinteressato, mio caro! (DAL CANCELLO ENTRANO ANCHE GIULIETTA E DORINA, CHE SI METTONO A PARLOTTARE A SOGGETTO CON CESARE, E POI ENTRANO NELLA CASA DEL PITTORE)...Comunque, siete invitato anche voi alla festa per la laurea del signor... pardon! Del dottor Antonio Nebiolo! (ENTRA NELL'OSTERIA)

CARMELO: (SEDNDOLA) Ma con piacere!

CESARE: (A CICA, CHE STA ENTRANDO IN SCENA DALLA QUINTA DI SINISTRA) Sì a l'è la fera dlë scròch!

CICA: I soma 'n pòch nervos, o i sbàlio?

CESARE: I dirìa! I l'hai ciapà, pen-a adess, mia fomna ant un ategiament... inequivocabile, con col cascamòrt ëd Lice!

CICA: Tut lì?

CESARE: E a të smija nen ch'a basta?

CICA: Uuuhh, come ch'it ses permalos! I faroma pà na tragedia mach pèrchè toa fomna as pija quàiche confidensa con n'amis d'infansia!

CESARE: E mi i dovrià chërd-je?

CICA: Ma certo! Matilde e Lice a son praticament fradej ëd làit! A son conossusse 'n sël marciapé!

CESARE: (SGRADEVOLMENTE SORPRESO) Còsa??

CICA: Da cit a gieugavo tuti ij dì 'nsema 'n sël marciapé!... Eh, bej temp!... I fasio quasi sempre 'l gieugh dl'ospidal!

CESARE: Dl'ospidal?

CICA: Lice a fasia 'l dotor, Matilde la malàvia e mi l'infermé! Certe visite...!!!

CESARE: Va beh, va beh! Ma s'i ciapo 'ncora na vòlta mia fomna con n'àutr i faso... i faso... (DORINA E GIULIETTA ESCONO DALLA CASA DI CICA)

CICA: It fase?

CESARE: I pijo 'n cachet pèr ël mal ëd testa!!! (SI AVVIA MOGIO MOGIO VERSO L'OSTERIA)

GENOVEFFA: (USCENDO DALL'OSTERIA CON CARMELO) Allora, Cesare? (LICE ENTRA DAL FONDO E SI INTRATTIENE A PARLARE A SOGGETTO CON GIULIETTA, DORINA E CICA)

CESARE: I ven-o subit!

GENOVEFFA: Era ora! (VEDENDO ANTONIO CHE ENTRA IN SCENA DALLA QUINTA DI SINISTRA - DALLA PARTE DELL'OSTERIA - ESCLAMA TRA SE') Oh! Il mio Apollo! (AD ANTONIO) Ecco, adesso penso proprio che ci siamo tutti! Signori!!! (BATTE LE MANI PER RICHIAMARE L'ATTENZIONE) Un attimo di attenzione, prego! Voglio rendervi partecipi di un grande avvenimento! Ho deciso di maritarmi!

CARMELO: Benissimo! E chi è, Contessa, il fortunato?

CICA: A l'è 'l pì stassi!

GENOVEFFA: Antonio!

CARMELO: Malissimo!

CESARE: (USCENDO DALL'OSTERIA INSIEME A MATILDE CHE LO AIUTA A PORTARE BICCHIERI E BOTTIGLIE) Ecco...i penso ch'a-i manca gnente, o perlomeno i lo spero!

GIULIETTA: Genoveffa! Ma che bela neuva! Auguri! (TUTTI, A SOGGETTO, SI COMPLIMENTANO)

*Canzone **CHE ALEGRÌA***

(AL TERMINE DELLA CANZONE PARTE UNA MUSICHETTA DA BALLO, E TUTTI DANZANO, POI CICA SI PRENDE TROPPIA LIBERTA' E GIULIETTA LO MALTRATTA

MATILDE: (UN PO' IN DISPARTE, A LICE) Pssst! Prussòt!... Ven sù ch'i dèvo dite na ròba...

LICE: E se tò òmo...

MATILDE: It l'avrass pà paura?...

LICE: Nò, ma...

MATILDE: Dai, su...! I dèvo mach dite na ròba 'nt n'orija! (I DUE SI CELANO TRA LA CASA DI CICA E LA QUINTA, DOVE C'E' UNA SIEPE)

CICA: (SI AVVICINA ALLA QUINTA E VEDE LICE E MATILDE CHE, SUL FINIRE DEL BALLO, MENTRE TUTTI SI COMPLIMENTANO CON GENOVEFFA ED ANTONIO, SI APPARTANO, TRA SE') Oh, pòvr Cesare! (GUARDA CESARE CHE, PARLANDO CON CARMELO, ESCE DALL'OSTERIA CON IN MANO LA TESTA DI UN CAMOSCIO) A l'han fate 'l bust?

CARMELO: Non faccia lo spiritoso! Il signor Cesare, come sanno tutti, è un provetto cacciatore!

CICA: (INDICA CESARE) Mej cassador che stambèch!

CARMELO: No, camoscio! (INDICA IL TROFEO)

CICA: (FACENDO IL GESTO DELLE CORNA) Da l'ass al doi...

CESARE: Cost a l'é mè ultim trofeo!... Gran cassa!...Al Gran Paradis! (A CARMELO) Comunque, tant pèr finì la stòria... a 'n bel moment...darera a 'n ròch i son trovame 'l camoss! Pròpi davanti! E allora i son dime...

CICA: Com'a mè smija!

CESARE: Com'a mè smija... Ma no!... Cost a mè scapa nen! I l'hai ciapà 'l fusil... e pian pianin, i l'hai ancaminà a bogeme, parèj... (AVANZA PIANO PIANO VERSO IL PUNTO DOVE SI TROVANO LICE E MATILDE)...e 'l camoss a 'ndasia 'ndaré...sempre pì 'ndaré...alora mi i l'hai pontà 'l fusil...(SULLA BATTUTA E' GIUNTO DOVE SI TROVANO LICE E MATILDE)...e...eehhh??? Tilde!!!

MATILDE: Cesare!!

CESARE: (FURIBONDO) Benissim!! Stavòlta i l'hai cucave!! (A CICA) E adess i veuj speré ch'it vnirass pà a conteme ch'a gieugavo al dotor e la malàvia!!!

LICE: (IN DISPARTE, TENTA DI AVVICINARSI A DORINA CHE, FURIBONDA, GLI VOLTA REGOLARMENTE LE SPALLE)

Dorina...pèr piasì...fà nen parèj!...I peus spieghete tut!

DORINA: (IRONICA) A-i n'a-i é nen damanca!

LICE: Va bè...alora...sërca almeno 'd capì mia posission...

DORINA: (A LICE) Scus-me, ma i l'hai dcò mi da anonsié na còsa a tuti!...Amis! Iv dago dcò mi na bela notissia! Pen-a possibil, im mariderai con l'òmo pì car, pì doss e pì bel dël mond!!

CARMELO: E chi sarebbe questa rarità?

DORINA: Cica!

CICA: Eehhh???...Un moment!

GIULIETTA: Ah, e parèj, mentre che mi i era lontan-a, chiel as diperava, eh? A pensava mach a mi, eh?? (CESARE ENTRA IN OSTERIA, ANTONIO, GENOVEFFA E CARMELO SIEDONO AD UN TAVOLO)

CICA: A-i é n'equivoco! Parlom-ne con calma!

GIULIETTA: A-i é pòch da parlé! Stamatìn i l'hai date dël crin... ma adess, pensand-je bin, i vorerìa nen ofende cole bestie così utile!... Mentre ti, oltre che crin, it ses dcò inutil! (CICA SPAZIENTITO, ESCE DAL CANCELLO SEGUITO DA LICE) E i l'hai ancor nen finì!!!

DORINA: (LA TRATTIENE) Aspeta...

GIULIETTA: E ti? Còsa 't veule? Bela amisa ch'it ses! Prima 't ëm dise ch'am veul bin... mi i-i chërdo... e peui 't ëm lo pòrte via!

DORINA: Giulietta... Nò!... A l'é nen come 't pense!

GIULIETTA: I son pà sorda, 't sas? I l'hai sentù benissim lòn ch't l'has dit prima!

DORINA: Sì, va bè... ma i l'hai dilo parèj... mach pèr feje dispet a Lice! Sërca 'd capì... a l'é Lice ch'i veuj, nen Cica!

GIULIETTA: (DIFFIDENTE) It dise dabon?

DORINA: Ma sì!...Cica a l'é mach n'amis...n'amis brav e sincer...e adess am dèspias ch'i l'hai butalo 'nt sto pastiss! Ma quandi ch'i l'hai vèddù Lice con Matilde... i l'hai pì nen vist-je, e pèr vendicheme i l'hai dit ch'i sarìa mariame... e i l'hai fàit ël prim nòm ch'a l'é vnume 'n ment...

GIULIETTA: Che stupida i son stàita a 'nrabieme!

DORINA: Giulietta! Mi i-j veuj bin a Lice (PIANGE)!

GIULIETTA: I-j parlerai mi!... Adess và a cà!

DORINA: I son tant sagrinà!

GIULIETTA: Stà tranquila!

DORINA: Grassie, Giulietta! (ENTRA IN CASA)

ANTONIO: (SEDUTO AL TAVOLO CON GENOVEFFA, MENTRE CARMELO E' IN PIEDI VICINO A LORO) Cara tòta Giulietta, ch'am permëtta d'esprime tuta mia gratitudin pèr lòn ch'a l'ha fàit pèr mia Genoveffa!

GIULIETTA: Tònio, esageroma nen!

GENOVEFFA: E' la sacrosanta verità, mia cara! Sei stata per me un'ottima dama di compagnia! In questi sei mesi trascorsi insieme ha imparato un sacco di cose! Anzi, te lo dico fin d'ora: se vorrai, potrai venire a stare con noi, a Bellavista!

ANTONIO: Oh, sì! Certamente! Sono pienamente d'accordo! (SI FREGA LE MANI)

GENOVEFFA: Tonio! Bada che sono molto gelosa...

ANTONIO: Ma io sono il tuo Apollo!

GENOVEFFA: Sarai il mio cappone, se ti azzardi a fare il cascamoto!

ANTONIO: A propòsit ëd capon: i l'hai an ment ëd buté su n'anlevament...

GIULIETTA: Calma, calma! Tant i penso pròpi ch'i aceterai nen l'anvit!

CARMELO: Ma come! Dovreste esserne lusingata! Il vostro avvenire sarebbe assicurato! Anzi, diciamo che sarebbe sicuro... altro che l'imbianchino!

GIULIETTA: (NERVOSA) Ch'a ten-a la lenga a pòst! Chiel a l'é gnanca degn 'd gropeje le scarpe, a mè Cica! A l'é 'n pitor ëd talent! Ch'a-j lo ciama a la Contëssa... a l'ha decidù 'd compré tuti ij sò quader!

GENOVEFFA: Proprio così! Ma, signor Carmelo, perché invece di pensare al futuro degli altri, non pensate un po' al vostro?

CARMELO: Ci penso, signora mia, e più ci penso, più mi sento male!

GENOVEFFA: Come barbiere, non è che siate un granché...se vi va, potete venire a servizio da noi...visto che Giulietta preferisce il suo Cica! (TRA SE') Eh, come la invidio!

CARMELO: Voi mi ridate la vita! Farò tutto ciò che vorrete!...Vi servirò!...Vi adorerò!...

GENOVEFFA: Sì... non male! E poi?!

CARMELO: (PROSEGUENDO)...Vi laverò!...Vi asciugherò!...

ANTONIO: Beh, a më smija 'n pòch tròp!

GENOVEFFA: Tonio! Chi comanderà a casa nostra?

ANTONIO: Mi... no!

(DA QUESTO MOMENTO INIZIA A FARSI SCURO MOLTO LENTAMENTE. SARA' COMPLETAMENTE NOTTE AL TERMINE DELLA SCENA SEGUENTE)

GENOVEFFA: (AD ANTONIO) Che caro! (A CARMELO) Bene...da questo istante sarete al mio... cioè al nostro servizio! Andiamo, Tonio...dobbiamo...devi preparare le valigie! (ANTONIO SI ALZA ED ENTRA NELL'OSTERIA PIUTTOSTO SCONSOLATO) E voi...sciò, sciò! Andate a prepararvi! Si parte domattina con il treno delle sette e trentacinque! (CARMELO ESCE DAL CANCELLO) Arrivederci, mia cara! E vieni a trovarmi presto! (MENTRE GIULIETTA SI AVVIA VERSO CASA) E mi raccomando! Porta il tuo bel Paride! (ENTRA NELL'OSTERIA)

GIULIETTA: (VEDE CICA CHE ENTRA DAL CANCELLO SALTELLANDO) Cica! Andova ch'it vade?

CICA: Da gnun-e part... i fasìa doi pass...

GIULIETTA: Ma s'it corie!

CICA: A l'é pèr la salute!

GIULIETTA: Cica... fa atension!... Ti 't ëm conòsse... (COMINCIA A SPINTONARLO VERSO UNA SEDIA) E 't sas benissimo còsa ch'a podria capite s'i vnèissa a savèi ch'it ëm tradisse! Pèrchè mi i son gelosa... orgogliosa... possessiva... violenta! (CON UN ULTIMO SPINTONE CICA CADE SU UN CACTUS) Còsa 't l'has da dì?

CICA: (FACENDO SMORFIE DI DOLORE) Cactus!

GIULIETTA: E dis nen le parolasse!

CICA: Macché parolasse! I l'hai dit cactus... (SI AGITA) Cactus!

GIULIETTA: Ma còsa ch'it fase?

CICA: Èl fachiro!

GIULIETTA: Fa nen ël furb! Tir-te su!

CICA: I peus nen... (LEI LO PRENDE PER IL BAVERO E LO ALZA) Ahi, ahi, che mal! (DALLA TASCA DELLA GIACCA GLI CADE UN PACCHETTINO)

GIULIETTA: E sòn, còsa ch'a l'é?

CICA: Toh, un pachèt!

GIULIETTA: Ma bin! Un regal! Për chi ch'a l'é?

CICA: Beh, a l'é për... për...

GIULIETTA: Spiegassion! I veuj dë spiegassion!! (LO SPINGE NUOVAMENTE VERSO IL CACTUS)

CICA: (RASSEGNA) Ma për ti, no?

GIULIETTA: S'a fussa stàit për mi, it l'avrie già dam-lo!

CICA: A l'é 'l cactus ch'a l'ha 'nterompume!

GIULIETTA: Alora?

CICA: E va bin! A l'é për mia magna! A compiss j'ani!

GIULIETTA: Ah! (FA IL BRONCIO) I spero ch'a sia la verità!

CICA: (LA OSSERVA) Ma certo ch'a l'é la verità! Dis... it ses mai guardate 'nt lë specc quandi ch'it fase parèj? It vëddësse che facia da caval ch'at ven! S'it staghe brava, 't pòrto a Vineuv!

GIULIETTA: A fé?

CICA: Le corse!

GIULIETTA: (SI ALZA SECCATA) Oh! Ma và via!

CICA: Ecco! It vëdde? It fase torna 'l muso da caval!... Su, dà!... 't lo sas che 'n fond it veuj bin!

GIULIETTA: (LO ABBRACCIA) E alora... dame 'n basin!

CICA: (PREOCCUPATO) An belessi? Davanti a tuti? (AD UN CENNO AFFERMATIVO DI GIULIETTA, SI CHINA PER BACIARLA, POI IMPROVVISAMENTE LA LASCIA) Nò!

GIULIETTA: Ma s'a-i é gnun!

CICA: Nò! Përchè ch'a va a finì come cola vòlta, che 'n sël pì bel a l'é rivaje l'orango sapiens...

GIULIETTA: E chi ch'a saria?

CICA: Toa mare!

GIULIETTA: Ciama nen parèj mia mamina!

CICA: Se nò a mòrd!... E ti, për nen fete rusé, 't l'has arfilame në sgiaflon, crijand come s'i vorèissa fé chissà còsa!

GIULIETTA: It l'avie sì o nò tocame ij ginoj an manera sensual?

CICA: E 't sas che ròba! Toe gambe i-j conòsso a memòria! L'ultima vòlta ch'i l'hai vëdduje a l'é stamatin, mentre che ti 't lavave ij veder... it i ere 'n slè scalòt... mi i era sota lë scalòt...

GIULIETTA: E alora?

CICA: E alora... a-i era 'n moscon ch'a volava... e mi i son butame a guardelo... peui a l'é volà 'n su... mi i l'hai guardà 'n su e i l'hai vist...

GIULIETTA: Còsa?

CICA: Doi giambonèt ëd Parma!... E peui i l'hai dcò vist...

GIULIETTA: Chissà che ròbe!

CICA: Le stèile! A l'é cascame 'l sigilin an testa!... Për fortun-a i l'hai la testa dura!

GIULIETTA: Lo sai! E 'n dì o l'àutr, it la s-ciapo! (VA IN CASA)

(E' ORMAI NOTTE, E TALE RIMARRA' FINO AL TERMINE DELLA COMMEDIA. RIMASTO SOLO, CICA CANTA)

Canzone QUAND A-I CALA LA NEUIT

- GIULIETTA:** (ESCE DI CASA) Alora? Còsa ch'it fase 'n bele li? It ses andurmite?
CICA: Eh? Nò! I era 'ncamin ch'i meditava!
GIULIETTA: Beh, medita 'd nen rivé 'n ritard al ters turno!
CICA: (SBADIGLIA) Già, già! Però am andaria quaicòsa ch'am dèissa n'andi!
It sas còsa ch'am andaria?
GIULIETTA: Còsa!
CICA: Un bon cafè!
GIULIETTA: Ah, ël cafè, eh? A-i n'a-i è mach ëd frèid!
CICA: Frèid?
GIULIETTA: Frèid?
CICA: Ma a l'è pròpi frèid?
GIULIETTA: Certo!
CICA: Ma pròpi... frèid frèid?
GIULIETTA: (IRRITATA) Frèid frèid!!!
CICA: T'ëm na fase scaudé na tassa?
GIULIETTA: Ah, e mi ch'it dago da ment! Ma và 'n siberia! (ENTRA IN CASA)
CICA: E va bin!... E alora, mi im lo faso scaudé mi! Ansi... I vado fem-lo, ël
cafè! (SI AVVIA VERSO CASA) Còsa ch'it chërde? Ch'i sia nen bon
a feme 'n cafè? I lo sai bin mi còsa ch'a-i va pèr fé 'n cafè!... A l'è come
fé 'n quader! Né pì, né meno! Dunque... prima 'd tut a-i va la cafetiera...
peui as buta 'l cafè... Nò... prima a-i va l'acqua, peui ël cafè... Peui as
buta la cafetiera 'n sël potagé... e peui a sè speta... (ENTRA IN CASA)
Speta mi, che adess it faso vèdde....
- MATILDE:** (USCENDO DALL'OSTERIA IN CAMICIA DA NOTTE) Oh,
ansoma!... It ses impossibil!
CESARE: (USCENDO ANCHE LUI DALL'OSTERIA IN CAMICIA DA
NOTTE) Ah! Mi i son impossibil? A l'é con ti ch'as peul pì nen vive!
MATILDE: Ma fame 'l piassi! A l'é già doi ani ch'it sopòrto!!
CESARE: Bela gratitudin pèr chi ch'a l'ha cheujite dal "recupero reduci"!
MATILDE: E daje torna con la famosa Campagna d'Africa!
CESARE: It ëm dirass nen che 'ncheuj it l'has nen fàit "campagne" con ël recupero
'd Lice!?
- MATILDE:** Ma còsa 't pretende? Se mi i faso le "campagne", come 't i-j ciame ti, la
colpa e l'é mach toa!...It ses ti che...(MIMICA)
CESARE: (STIZZITO) Sent! Fame nen andé fòra dij feuj, neh! Pèrchè s' am sàuta
la mosca al nas, e...
- MATILDE:** E ti mass-la!
GIULIETTA: (ESCE DALLA CASA DEL PITTORE) Ma ansoma! I l'ave finì 'd
pianté 'd rabel?... I peule nen discute sotvos?
MATILDE: Mi i discuto nen con un gnogno!!
CESARE: E mi gnanca! (LE SI AVVICINA MINACCIOSO) Macallé! (LEI LO
COLPISCE CON UNO SCHIAFFO)
- GIULIETTA:** Ma che manere!
CESARE: Neh? Con le bon-e as oten tut! (SI MASSAGGIA LA GUANCIA)
GIULIETTA: Matilde! Cesare!... Su, su, fé la pas! An fond le còse a son ancamin ch'as
rangio pèr tuti... Tònio a l'é trovasse na fomna rica, Carmelo 'n travaj

da fé pòch... Dorina e Lice, a part le discussion d'ancheuj, a finiran pèr coroné soa stòria d'amor... a sto pont i-i reste mach voiàutri doi!

CESARE: Ah, am dèspias tant, ma mi con chila lì i veuj pì nen avèi gnente a che fé!

MATILDE: (PIAGNUCOLA) Ecco! Mi i son sempre stàita n'incompèisa! I l'hai sempre dàit tut aj àutri, e còsa ch'i l'hai avune?

CESARE: Mi, ij còrn!

MATILDE: Vist che le còse a stan parèj, am resta mach na ròba da fé!... (SI AVVIA) Pijé na decision estrema!

CESARE: Adess a fa dcò 'l teatro!

MATILDE: I sarai na neuva Giovanna d'Arco!

CESARE: Brava! (MATILDE ESCE TEATRALMENTE A SINISTRA, IN QUINTA) Và fete brusaté!

GIULIETTA: Cesare!... Ansoma! An fond a l'é stàita mach n'avventura!

CESARE: A fussa mach n'avventura! Purtrop a l'é na ròba seria!

GIULIETTA: (IRONICA) Ma nò!

CESARE: Ah nò, eh? E sòn? (LE FA VEDERE IL CORNETTO PORTAFORTUNA) Ch'a guarda còsa ch'a l'ha regalaje pèr soa festa!

GIULIETTA: (FRA SE') L'emblema 'd famija!

CESARE: Come s'a-j na fussa già nen a basta! (FA IL GESTO DELLE CORNA)

GIULIETTA: Ma Cesare! Se Matilde a l'avèissa nen vorsute bin, a saria nen diventà toa fomna, e comunque, a st'ora sì, a saria già 'ndass-ne! At èsmija nen?

CESARE: Son a l'é dcò vera... ma 't ses pròpi sicura?

GIULIETTA: (DA FUORI SI SENTE UN COLPO) Oh, Signor! Un colp!

CESARE: Un colp....? Tilde!! (SI PRECIPITA VERSO LA QUINTA DI SINISTRA) Tildina! Tilduccia! It perdon-o...(DISPERATO) Tilde, pèrchè ch'it l'has falo? (SI ACCASCIA SULLA SEDIA, CON LE MANI SUL VISO)

CICA: (ENTRA DA DIETRO CASA SUA, TUTTO SPORCO E STRACCIATO, CON IN MANO UNA CAFFETTIERA APERTA SUL FONDO A MO' DI BANANA) Ma ti guarda che sgaro! Epura i son sicur d'avèi fàit tut pèr da bin! (DA SINISTRA ENTRA IN SCENA MATILDE)

CESARE: (LA VEDE, SI ALZA E LA ABBRACCIA) Tilde! Ma 't ses viva! Sia ringrassia 'l cell!... Tilde!...It perdon-o tut, it lo promètto!

CICA: (OSSERVA LA SCENA, POI SI RIVOLGE A GIULIETTA, CHE INTANTO GLI SI E' AVVICINATA E LO GUARDA CON SCHIFO) It l'has vist che ròba? A l'è durbisse come na banana!Còsa ch'it na dise?

GIULIETTA: Ch'it ses nē stassi bon a gnente!

CICA: Nen vera! A l'è sta cafetiera ch'a l'è na cafetiera dle bale!... Còsa ch'a fan? A ciòco torna?

GIULIETTA: Già!

CICA: E pèrchè?

GIULIETTA: (LO SPINGE VERSO CASA) E pèrchè ch'it i-j fiche tò povron?

CICA: (MALIZIOSO) Pèrchè ch'i son curios!

GIULIETTA: Và, v, v, che pèr ancheuj it l'has già combinane a basta!! (LO SPINGE ANCORA, DOPODICHE' ENTRANO IN CASA)

MATILDE: (STIRANDOSI E SBADIGLIANDO) I sai nen pèrchè...ma tuta sta confusion a l'ha fame vnì seugn! (SI AVVIA VERSO L'OSTERIA) Mi i vado a deurme! (SI FERMA SULLA PORTA) Cesare...it ven-e dcò ti?

CESARE: Mi, verament...

MATILDE: Sta tranquil... am basta 'l perdon! Tant... (ENTRA)

CESARE: Ssst!! (ENTRANDO IN OSTERIA) Ancaminoma nen a fé dla pubblicità! (STRINGE IL CORNETTO PORTAFORTUNA) Giut-me ti! (ENTRA)

(SIPARIO)

***Fine della
commedia***